

Sisällys

Yhtiökokous	1	Orion-yhtymä Oy:n hallituksen toimintakertomus	26
Osinkojen maksu	1	Tuloslaskelma	31
Taloudellinen informaatio	1	Tase	32
Orion-konserni 1994	2	Rahoituslaskelma	34
Pääjohtajan katsaus	3	Tilinpäätöksen 1994 liitetiedot	35
Orion-konserni	4	Tilintarkastuskertomus	43
Tulosityksikkökatsaukset		Orion-yhtymä Oy:n hallintoneuvoston lausunto	43
Orion lääketieteollisuus	7	Orion-yhtymä Oy:n hallintoneuvosto, hallitus ja tilintarkastajat	44
Orion-Farmos	8	Orion-konsernin organisaatio ja tulosityksiköt 1.3.1995	45
Orion Pharma International	11	Henkilötietoja 1.3.1995	46
Oriola	14	Osoitteet	48
Orion Diagnostica	17		
Noiro	18		
Normet	19		
Orion-yhtymä Oy:n osakepääoma ja osakkeet	20		
Orion-konserni 1990–1994	24		
Tunnuslukujen laskentakaavat	25		

Yhtiökokous

Orion-yhtymä Oy:n varsinainen yhtiökokous pidetään maanantaina, huhtikuun 24. päivänä 1995 klo 17.00 yhtiön Mankkaan lääketehaalla Espoossa, osoite Orionintie 1. Ennakoilmoitustautuminen päättyy 19.4.1995 klo 17.00.

Osingonmaksu

Mikäli yhtiökokous hyväksyy hallituksen ehdotuksen voitonjaoksi 31.12.1994 päättyneeltä tilikaudelta, osinko 3,00 mk osakkeelta maksetaan sille, joka osingonjaon täsmäytyspäivänä 28.4.1995 on merkittynä osakkeenomistajaksi Suomen Osakekeskusrekisterin pitämään yhtiön omistajaluetteloon. Tästä johtuen viimeistään 24.4.1995 hankitut osakkeet sisältävät oikeuden osinkoon vuodelta 1994. Osingon maksupäivä on 4.5.1995.

Taloudellinen informaatio

Orion-yhtymä Oy julkaisee seuraavat taloudelliset katsaukset:

Ennakkotiedot vuoden 1994 tilinpäätöksestä	1.3.1995
Tilinpäätöstiedote 1994	7.3.1995
Vuosikertomus 1994 (suomi ja englanti)	31.3.1995
4 kk:n osavuosikatsaus	14.6.1995
8 kk:n osavuosikatsaus	12.10.1995

Katsaukset julkaistaan suomeksi ja englanniksi ja niitä voi tilata osoitteella:
Orion-yhtymä Oy,
Keskushallinto, Tiedotusosasto,
PL 65, 02101 Espoo tai
puhelimitse 90-429 3504.

Orion-konserni 1994

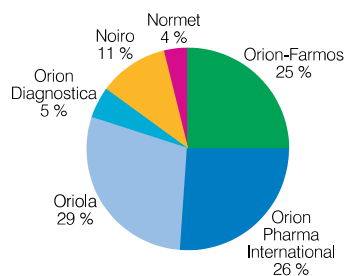
Keskeisiä asioita

- Konsernin ulkomaantoiminta kasvoi merkittävästi ja lähialuestrategiaa voimistettiin.
- Solmittiin Abbott Laboratories'in kanssa maailmanlaajuinen, Orion-Farmoksen kehittämää anestesia-aine deksmedetomidiniä koskeva lääkeyhteistyösopimus.
- Lisäosakehankinnoilla Instrumentarium Oy:stä tuli Orion-konsernin osakkuusyhtiö. Oy Tamro Ab:stä hankittiin suuri omistusosuus.
- Ryhdyttiin toimenpiteisiin yhtiön osakkeiden listaamiseksi Helsingin Arvopaperipörssissä keväällä 1995.

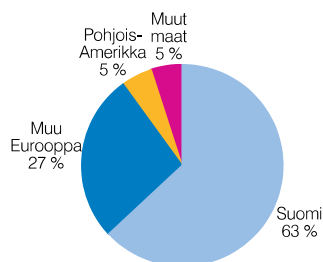
Avainlukuja

Mmk	1994	1993	Muutos-%
Liikevaihto	3 856	3 600	+7,1
Ulkomaantoiminta	1 415	1 241	+14,1
% liikevaihdosta	36,7%	34,5%	
Liikevoitto	584	554	
% liikevaihdosta	15,1%	15,4%	
Voitto ennen satunnaiseriä	631	582	
% liikevaihdosta	16,4%	16,2%	
Taseen loppusumma	5 066	4 857	
Tulos/osake (osakeantioikaistu) mk	8,96	8,04	
Osinko/tulos	33,5%	29,8%	
Sijoitetun pääoman tuottoaste	16,6%	17,2%	
Oman pääoman tuottoaste	12,7%	12,9%	
Omavaraisuusaste	73,0%	69,2%	
Henkilömäärä	5 092	5 029	

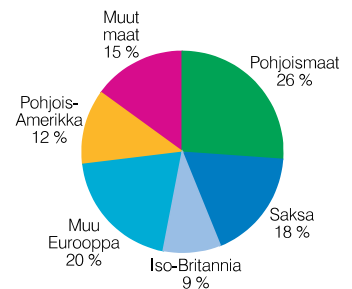
Liikevaihto tulosyksiköittäin



Liikevaihto markkina-alueittain



Ulkomaantoiminta markkina-alueittain



Pääjohtajan katsaus

Vientivetoinen talouskasvu jatkui Suomessa vuoden 1994 aikana myönteisesti. Suomalaisten teollisuusyritysten viime vuosina tekemät uudet strategiavalinnat, rakennejärjestelyt ja kovat kustannuskarsinnat ovat tuoneet kilpailukykyä, joka on kestänyt markan vahvistumisesta aiheutuneen ympäristömuutoksen. Vienti-teollisuuden perinteisten alojen kapasiteetti alkaa kuitenkin olla täyskäytössä ja kasvun rajoittajana.

Vientimenestys ei ole toistaiseksi johtanut työllisyysongelman olennaiseen helpottumiseen eikä tule siihen nopeasti johtamaanakaan. Eduskuntavaalien läheisyyden ja lukkiutuneiden poliittisten asetelmien vuoksi valtiontalouden saneeraus-ta ei kyetty edelleenkaan tekemään ja siitä seuraava tulevaisuuden epävarmuus synnyttää helposti markkinahäiriöitä rahamarkkinoilla estäen erityisesti pienten ja keskisuurten yritysten investointihaluja.

Terveydenhuoltoalalla toimivien yritysten parempi yhteistyö sekä yhteistoiminta tutkimuksen, koulutuksen ja eri viranomaistahojen kanssa voisi luoda nykyistä parempia mahdollisuuksia uuden liiketoiminnan kehittämiseen ja osaavan henkilökunnan työllistämiseen. Orion on toiminut asiassa aloitteellisesti käynnistämällä mm. Potilaan parhaaksi -kampanjan.

Orion-konserni selviytyi vuodesta 1994 melko hyvin. Liikevaihdon kasvu oli 7,1 % liikevaihdon yltäessä lähes 3,9 miljardiin markkaan. Liikevaihdon kasvun suurimmat selittäjät ovat lääketeollisuuden, diagnostiikan ja teknokemian ulkomaan-toimintojen hyvä kasvu. Orion-konsernin voitto ennen satunnaiseriä oli 631 mmk, missä on parannusta edelliseen vuoteen verrattuna 49 mmk. Veroja Orion-konserni maksoi 183 mmk. Tulos osaketta kohti oli 8,96 mk sen oltua edellisenä vuonna 8,04 mk. Myönteisen tuloskehityksen taustalla olivat ulkomaantoiminnan kasvu, Orionin ja Farmoksen toimintojen yhdistämisestä syntyneet synergiahyödyt lääketeollisuudessa sekä suotuisa kustannuskehitys.

Konsernin bruttoinvestoinnit olivat 244 mmk, josta osakeinvestointeja oli 94 mmk. Osakeinvestoinnit kohdistuivat pääasiassa Instrumentarium Oy:n ja Oy Tamro Ab:n osakkeisiin. Instrumentarium Oy:stä tulikin vuoden aikana Orion-konsernin osakkuusyhtiö. Tutkimus- ja tuotekehityksenot ennen avustuksia olivat 311 mmk, jossa on lisäystä edellisestä vuodesta 14 %. Syyskuussa 1994 allekirjoitettiin anestesia-aine deksmedetomidiniin koskeva yhteistyösopimus yhdysvaltalaisen Abbott Laboratories'in kanssa. Tämä ratkaisu lisää Orionin mahdollisuuksia panostaa muihin projekteihin ja varmistaa deksmedetomidiniin mahdollisimman tehokkaan tutkimuksen ja markkinoinnin jatkossa. Voimakas panostus kansainväliseen markkinointiin jatkui.

Orion-yhtymä Oy:n hallitus päätti 7.12.1994 hakea keväällä 1995 yhtiön molempien osakesarjojen ottamista Helsingin Arvopaperipörssiin pörssilistalle. Listautumiseen ei liity osakeantia eikä muita osakkeisiin liittyviä toimenpiteitä. Useiden vuosien ajan asteittain edennyt kehitysprosessi pörssiin menemiseksi saadaan täten päätökseen.

Vuoden 1995 alussa Orion-yhtymää ja sen koko henkilökuntaa kohtasi järkyttävä surusanoma, kun hallituksen puheenjohtaja, vuorineuvos Reino Salonen yllättäen kuoli 2.1.1995. Reino Salonen työskenteli Orionissa vuodesta 1968 alkaen kuolemaansa saakka ja hänen vaikutuksensa yhtymän toimintaan oli ratkaisevan tärkeä. Orionin rakenne, strategiat ja toimintatavat kehittyivät Salosen varmassa ohjauksessa varsinkin 1970- ja 1980-luvuilla uuteen uskoon. Hänen erityinen mielenkiintonsa kohdistui tutkimustoimintaan ja kansainvälistymiseen, joita hän kuolemaansa asti hyvin aktiivisesti seurasi. Erityisen merkittävän panoksen Salonen antoi omistajien luottomiehenä ja uskotuna, jossa tehtävässä hän monesti joutui ponnistelemaan määrätietoisesti ja voimakkaasti.

Vuoden 1995 näkymiin Suomen markkinoilla tulee vaikuttamaan vaalien jälkeisen uuden hallituksen valitsema talouspolitiikka. Uuden hallituksen valinnan mahdollisuudet ovat pienet valtiontalouden vaikean tilanteen vuoksi ja niinpä Orion-konsernin odotukset Suomen markkinoilta ovat vähäiset.

Kansainvälisillä markkinoilla kasvu-mahdollisuudet ovat olennaisesti paremmat, joskin vaihtelevat eri markkinoilla. Vuoden 1995 alussa rintasyöpäpälääke Fareston sai myytiluvan Japanin markkinoilla ja naisten hormonikorvaushoitoon tarkoitettu Divitren Englannin markkinoilla.

Konsernin liikevaihdon odotetaan kasvavan vuonna 1995 suunnilleen samaa vauhtia kuin edellisenäkin vuonna ja tuloksen voidaan tämän päivän tiedon valossa arvioida paranevan suunnilleen liikevaihdon kasvun tahdissa. Tutkimus- ja tuotekehitysmenoihin on suunniteltu panostettavaksi noin 320 mmk ja käyttöomaisuusinvestointeihin noin 220 mmk.

Menneestä vuodesta lausun mitä lämpimimmät kiitokset Orion-yhtymän asiakkaille, henkilökunnalle, omistajille, yhteistyökumppaneille ja hallintoelimille. Nopeasti muuttuneissa olosuhteissa onnistuttiin saavuttamaan vähän odotettua parempi tulos. Luovuutta, yrittäjyyttä ja sisäisistä rajoista riippumatonta yhteistyötä kehittämällä uskon päästävän vielä parempiin tuloksiin tulevaisuudessa.

Espoossa 4.3.1995

Aatto Prihti

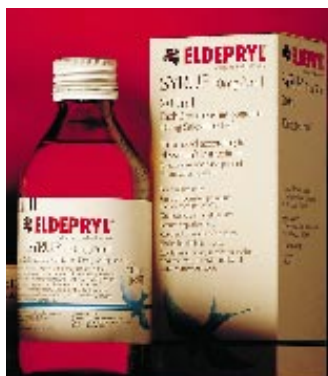
Orion-konserni

Orion-konserni on päätoimialallaan terveydenhuollossa johtava yritys Suomessa. Lisäksi päämääränä on saavuttaa merkittävä asema lääke- ja diagnostiikka-alalla Euroopassa sekä lääketukku-kaupassa Baltiassa.

Konsernin tulosyksiköiden keskeiset päämäärät ovat tavoitehakuinen uudistuminen sekä kapeilla tuotealueilla toteutettava kasvu kansainvälisillä

markkinoilla lähialueista alkaen ja hyvin tyydyttävä kannattavuus. Toiminta perustuu omaa strategiaansa kehittäviin ja itsenäisiin tulosyksiköihin.

Päätoimialan terveydenhuollon osuus konsernin liikevaihdosta on 85 %. Konsernin liikevaihdosta lääketeollisuuden osuus on 51 % Oriolan ja Orion Diagnostican muodostaessa loppuosan terveydenhuollosta.



Orion-konsernin tulosyksiköt

TERVEYDENHUOLTO

Orion lääketeollisuuteen kuuluvat kotimaan toiminnasta vastaava Orion-Farmos ja ulkomaantoimintaan keskittynyt Orion Pharma International

Orion-Farmos

on Suomen johtava lääkkeiden valmistaja ja markkinoija. Sen osuus maamme farmaseuttisten erikoisvalmisteiden markkinoista on 27 %. Tuotelajitelma kattaa useimmat keskeiset lääkevalmisteryhmät sekä elintärkeiden pienten terapiaryhmien lääkevalikoiman. Reseptilääkkeitä markkinoivat Lääketehdas Orion, Lääkefarmos ja Medipolar ja käsikauppalääkkeitä Orion-Farmos OTC.



Orion Pharma International

on keskittynyt lääkevalmisteiden ja -raaka-aineiden vientiin ja ulkomaantoimintaan. Tulosyksikköön kuuluu lääkeaineita valmistava Fermion ja Eläinlääkintäyksikkö. Lääkevalmisteiden markkinointi tapahtuu yhä useammassa maassa oman tytäryhtiön ja esittelijaverkon avulla. Tytäryhtiöitä on Ruotsissa, Tanskassa, Norjassa, Saksassa, Sveitsissä, Unkarissa ja Irlannissa. Ulkomaantoiminnan osuus on lähes 50 % Orion lääketeollisuuden kokonaisymyynnistä.



Oriola

on terveydenhuollon laajasti kattava tukkukauppa ja markkinoija, joka huolehtii maanlaajuisesti lääkejakelesta, tarjoten logistisia palveluja ulkomaisille lääketehdaille, omille yksiköilleen ja niiden päämiehille sekä Orion-yhtymän terveydenhuollon yksiköille. Suomen lääkejakelesta sen markkinaosuus on 40 %. Oriola tuo maahan ja huoltaa terveydenhuollossa tarvittavia laitteita ja tarvikkeita. Lisäksi Oriolalla on teollista valmistusta ja kansainvälistä markkinointia hammashoitolalla.

Oriolalla on tytäryhtiöt Baltian maissa ja USA:ssa.





TEKNOKEMIA

KONEPAJATEOLLISUUS

Orion Diagnostica

kehittää, valmistaa ja markkinoi testejä ja testisysteemejä. Toiminnan painopiste on infektio- tautidiagnostiikassa, proteiinien, hormonien ja luumerkkiaineiden määrityksissä. Orion Diagnostican liikevaihdosta kansainvälisen toiminnan osuus on noin 80 %. Pohjoismaissa ja USA:ssa markkinoinnin hoitavat omat tytäryhtiöt.



Noiro

kehittää, valmistaa, tuo maahan ja markkinoi teknokemian alan päivittäistuotteita, kosmetiikkaa, kampaamotuotteita, sairaalahygieniatuotteita sekä laitos- ja teollisuushygieniatuotteita. Noiro on keskittynyt viennissään lähimarkkina-alueille Skandinaviaan, Baltiaan, Venäjälle ja Puolaan.



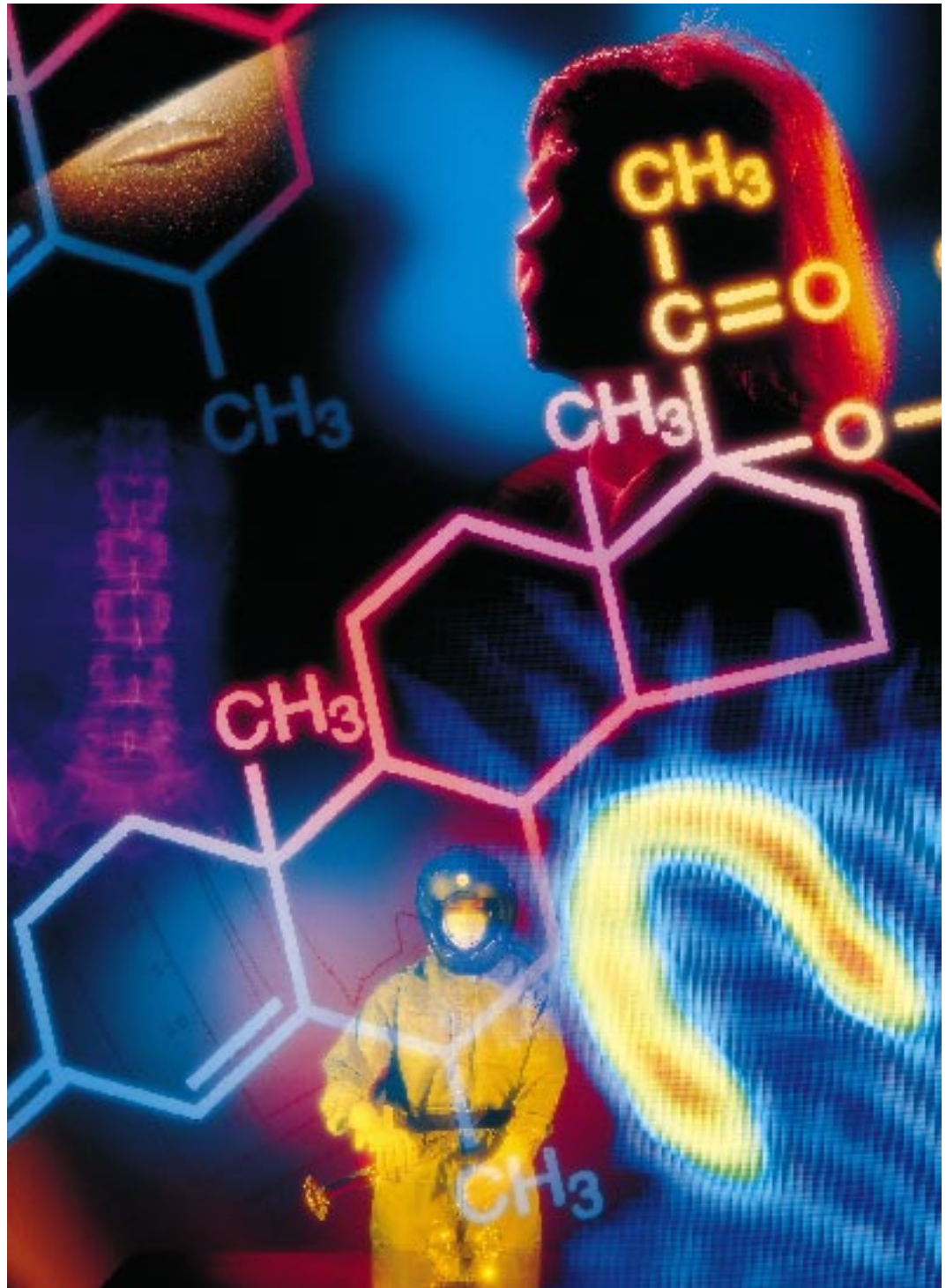
Normet

kehittää, valmistaa ja markkinoi maanalaisen kaivannaisteollisuuden ja puunkorjuun mekaniisoinnissa tarvittavia ajoneuvoja ja laitteita maailmanlaajuisesti. Pääliiketoiminta-alueita kaivannaisteollisuudessa ovat pora-alustat ja kaivostuotannon sekä kalliorakentamisen tukiajoneuvot varusteluineen. Kansainvälisen toiminnan osuus on liikevaihdosta välillinen vienti mukaanluettuna yli 90 %.



Vaihdevuosisoireiden hormonikorvaushoito (HRT) on muodostumassa yhä tärkeämmäksi tuoteperheeksi. Tämä johtuu kasvavasta tietoisuudesta hormonikorvaushoidon hyödyllisistä pitkäaikaisvaikutuksista, mm. luukadon ja sydänverisuonitautien ennaltaehkäisyssä.

Uusimpana tulokkaana tähän tuoteperheeseen Suomen markkinoille tuotiin vuonna 1994 Divigel, joka on Orion-Farmoksen kehittämä iholle annosteltava estrogeenin korvaushoitoon tarkoitettu estradioli geeli. Divigel on nyt rekisteröintivaiheessa monessa Euroopan maassa.



Orion lääketeollisuus

Mmk	1994	1993	Muutos -%
Liikevaihto	2 005	1854	+8,2
Vienti ja ulkomaiset tytäryhtiöt	954	789	+20,9
- ed. osuus liikevaihdosta	47,6%	42,6%	
Vienti Suomesta	610	479	+27,3
Tutkimus- ja tk-menot	278	241	+15,2
Liikevoitto	419	377	+11,0
Investoinnit	101	114	
Henkilöstö	2 705	2689	
Kannattavuus: Hyvin tyydyttävä			
Osuus konsernin liikevaihdosta 51 %			

Orion lääketeollisuus tutkii, kehittää, valmistaa ja markkinoi lääkkeitä, lääkeaineita ja niitä lähellä olevia tuotteita sairauksien ehkäisyyn ja hoitoon. Orion lääketeollisuuteen kuuluvat: Orion-yhtymä Oy Orion-Farmos, Orion-yhtymä Oy Orion Pharma International, Orion-yhtymä Oy Fermion, Hiven Oy, Suomen Rohdos Oy, Orion Pharma AB, Ruotsi, Ercopharm A/S, Tanska, Orion Pharma A/S, Norja, Orion Pharma GmbH, Saksa, Interorion AG, Sveitsi, Orion Pharma AG, Sveitsi, Finorion Kft, Unkari, Orion-Farmos Inc., USA, Deprenyl Research Ltd., Englanti, Orion Pharma (Ireland) Ltd.

Orion lääketeollisuuden liikevaihto oli 2.005 milj. mk ja se kasvoi edellisestä vuodesta 8,2 %. Erityisesti ulkomaantoiminnan kasvun ansiosta kannattavuus parani ja oli budjetoitua parempi.

Tulosyksikkö Orion-Farmos on keskittynyt kotimaan toimintaan ja tulosyksikkö Orion Pharma International ulkomaantoimintaan.

Lääketutkimus ja tuotekehitys

Orion lääketeollisuuden tutkimustoiminnan painopistealueet ovat neurologia sekä syövän, sydämen vajaatoiminnan, astman ja vaihdevuosi-oireiden hoito.

Rintasyövän lääkehoitoon kehitettävän **Fareston** antiestrogeenin myyntilupahakemus on viranomaiskäsitellyssä Euroopassa ja USA:ssa. Tuotteella on myyntilupa Suomessa, Ruotsissa ja Japanissa. Markkinointisopimuksia siitä on Nippon Kayakun kanssa Japanissa, Asta Medican kanssa Keski-Euroopassa sekä Schering Ploughn kanssa Etelä-Euroopassa,

Amerikassa ja tietyissä muissa maissa.

Parkinsonin taudin hoitoon tarkoitetun COMT-entsyymin estäjä **entakaponi** on Pohjoismaissa ja Pohjois-Amerikassa III-vaiheen kliinisissä kokeissa. Kliiniset tutkimukset etenivät suunnitellusti.

Sydämen vajaatoiminnan hoitoon kalsiumherkistysperiaatteella tähtäävän **levosimendaanin** injektio-lääkemuodon kliininen II-vaiheen kehitys-ohjelma akuutissa sydämen vajaatoiminnassa jatkui. III-vaiheen tutkimukset ovat käynnistymässä. Kroonisen vajaatoiminnan hoitoon tarkoitetun suun kautta otettavan lääke-ohjelman kehitystyö on käynnissä prekliinisessä vaiheessa.

Maha- ja pohjukaissuolen sairauksien lääkkeenä tutkitun nitekaponin tutkimusohjelma lopetettiin, koska lääkkeen tehosta ei saatu riittävän hyviä tuloksia.

Orion-yhtymä Oy:llä on yhteistyösopimus Abbott Laboratories'n kanssa koskien Orionin kehittämää anestesia-aine **deksmedetomidinia**. Sopimuksen mukaisesti Abbott Laboratories'illa on jatkokehitys- ja markkinointioikeudet tuotteeseen kaikkialla maailmassa pohjoismaita lukuunottamatta. Lääke on kliinisten tutkimusten III-vaiheessa.

Astman hoidossa käytettävälle ponnekaasuja korvaavalle **Easyhaler** inhalaatiojauheannostelijalle saatiin Suomessa toinen myyntilupa, nyt beklometasonille. III-vaiheen kliiniset tutkimukset astman hoidossa hyödyntäen Easyhaler-tekniologiaa jatkuvat myyntilupien saamiseksi salbutamolille ja beklometasonille Euroopassa.

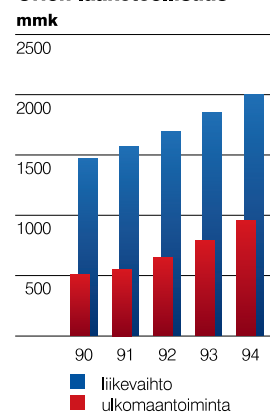
Hormonikorvaushoidon (HRT) tuotesarjaa täydennetään ja kehitetään päämääränä monipuolinen vaihdevuosi-oireiden hoitoon tarkoitettu tuotekokonaisuus. **Divina** on markkinoilla ja **Divitren** on myyntiluvavaiheessa Euroopan maissa. Geelimuotoisen **Divigel** estrogeenivalmisteen rekisteröintiprosessi Euroopassa on käynnissä.

Tutkimus- ja tuotekehitystoimintaan käytettiin 16,7 % lääkevalmisteiden liikevaihdosta. Lääketeollisuuden tutkimus- ja tuotekehitystehtävissä työskenteli 708 henkilöä.

Kotimaassa jätettiin kaikkiaan 17 myyntilupahakemusta ja saatiin 32 myyntilupaa.

Ulkomailla jätettiin 244 hakemusta ja saatiin 70 myyntilupaa.

Orion lääketeollisuus



Orion-Farmos

Lääketeollisuuden toimintaympäristö Suomessa

Maamme terveydenhuollossa on karsittu merkittävästi kustannuksia ja niiden nousu onkin pysähtynyt. Terveysthuollon tehokkuutta joudutaan kuitenkin edelleen lisäämään, mikä johtanee myös mittaviin rakenteellisiin muutoksiin lähivuosina.

Avohoidon merkitys kasvaa entisestään laitoshoidon kustannuksella, mistä johtuen tullaan käyttämään tehokkaita ja nykyaikaisia lääkkeitä. Lääkekustannusten osuus terveydenhuollon kokonaismenoista säilyneekin nykyisellä runsaan 10 prosentin tasolla.

Sairausvakuutuksen korvaustason laskun ja lääkekulujen verovähennysoikeuden poiston aiheuttamat muutokset v. 1992–1994 ovat merkinneet kuluttajille noin 1,2 mrd markan vuotuisia lisäku-luja. Sairausvakuutuksen muutosten seurauksena keskimääräinen korvaustaso on enää noin 45 % lääkekäytöstä kun se useimmissa Euroopan maisa on selvästi korkeampi. Tällä on kielteinen vaikutus potilaan lääkekäyttöön ja täten lääkehoidolla saavutettava terveydenhoidollinen hyöty vaarantuu.

Lääkkeiden hinnat ovat kohonneet hitaammin kuin yleinen kustannusten nousu. Vuodesta –90 vuoteen –93 lääkkeiden hinnat nousivat yhteensä noin 7 prosenttia kun yleinen hintojen nousu oli noin 12 prosenttia.

Orion-Farmoksen asema lääkemarkkinoilla

Suomen kokonaislääkemarkkinat vuonna 1994 olivat 4.262 milj. mk tukkuhinnoin laskettuna ja kasvu edellisvuodesta 7,8 prosenttia.

Markkamääräisen myynnin kasvu oli edellisen vuoden tasolla. Kasvu johtui uusien kalliiden lääkkeiden suhteellisen osuuden kasvusta.

Apteekkimyynnin kasvu jäi noin 8 prosenttiin kun sen sijaan sairaalamyynnin kasvuvauhti oli erittäin korkea eli noin 18 prosenttia johtuen uusista kalliista lääkkeistä. Apteekkikaupassa käsi-kauppalääkkeiden myynti säilyi lähes ennallaan. Käsikauppaan ei vapautunut uusia tuotteita.

Orion-Farmoksen markkinointiyksiköt ovat Lääke-tehdas Orion, Lääkefarmos, Medipolar ja Orion-Farmos OTC.

Johtava särkylääkesarja Burana täydentyi vuoden aikana tärkeillä uutuuk-silla. Bura-C ja Buracaps on tarkoitettu lähinnä itsehoidon tarpeisiin.

Toimitusjohtaja Matti Lievonen



Orion-Farmoksen liikevaihto oli 983 milj. mk ja se supistui edellisvuodesta 1,2 prosenttia ja markkinaosuus aleni selvästi. Osasyynä myynnin laskuun oli Janssenin eräiden lisenssituotteiden siirtyminen omaan markkinointiyhtiöön. Supistumiseen vaikutti lisäksi käsikauppalääkkeiden ja antibioottien laskeva myynti.

Orion-Farmoksen keskeisten uutuusvalmisteiden menestyminen markkinoilla on ollut hyvä. Sen ansiosta Orion-Farmoksen osuus uutuusvalmistesta on noussut nopeasti, mikä antaa mahdollisuudet markkina-aseman ylläpitämiseen jatkossa.

Reseptilääkkeet

Mikrobilääkkeiden avohoitomyynti laski edellisestä vuodesta noin 6 prosenttia. Orion-Farmos säilytti tässä ryhmässä vahvan markkina-asemansa.

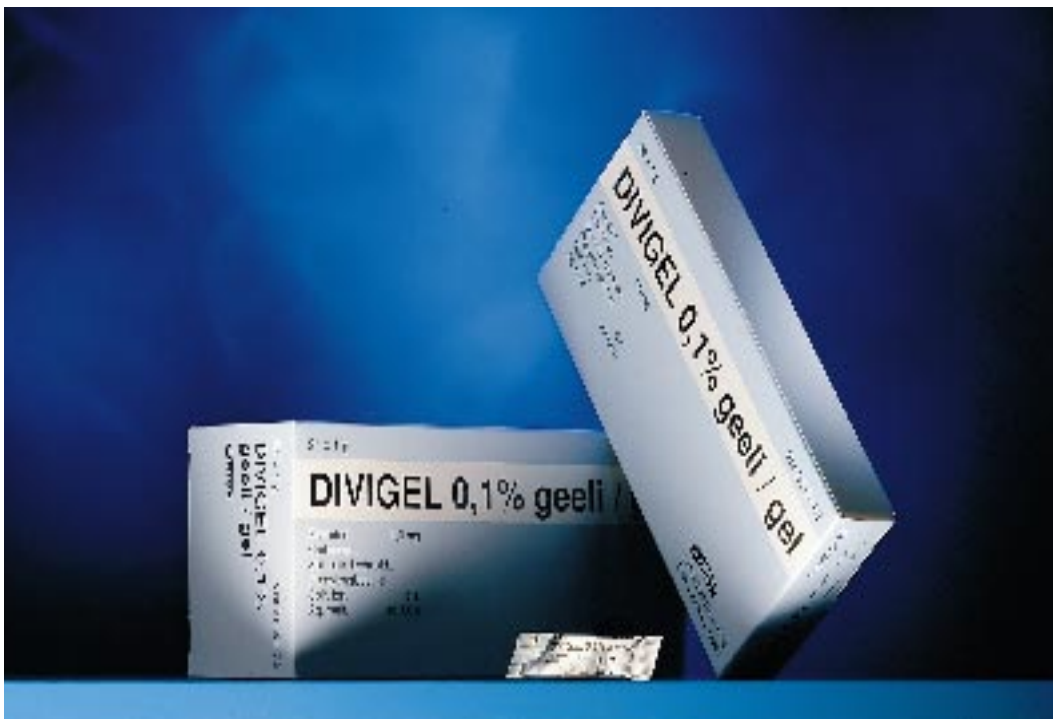
Sairaala-antibioottien osalta Orion-Farmoksen asema vahvistui merkittävästi vuoden lopussa markkinoille tuotujen kefalosporiinin Kefurion ja vankomysiinin Orivan ansiosta.

Kardiovaskulaarilääkkeiden myynti kasvoi kokonaismarkkinoiden kasvua hitaammin. Orion-

Farmoksen korkea markkinaosuus säilytettiin. Markkinoinnissa panostettiin uutuustuotteisiin, kuten Cardiol, jotka vahvistavat tulevaa kilpailuasemaa. Vahvassa kasvussa ovat myös lipidilääke Lovacol ja ACE-estäjä Lisipril. Vanhempien suurten valmisteiden, mm. Dilzem ja Furesis, kehitys myötäili terapiaryhmiensä vakaata myyntiä.

Psykyklääkkeiden ryhmässä uudet tehokkaat, hyvin siedetyt masennuslääkkeet ovat madaltaneet kynnystä aloittaa masennuksen lääkkeitä. Näin uusia potilaita on tullut avohoidon piiriin. Runsaan vuoden käytössä ollut Seronil nousi ryhmänsä kolmanneksi suurimmaksi valmisteksi. Orion-Farmoksen asema neurologisten lääkkeiden ryhmässä on vahva ja esimerkiksi Eldepryl kasvaa edelleen tasaisesti.

Muissa terapiaryhmissä ovat toiminnan painopistealueina olleet syöpälääkkeet, mahahaavälääke Lanzo sekä omat innovaatiot Easyhaler ja Divigel. Kipulääkkeissä Orion-Farmoksen markkinaosuus on kohonnut lähes 40 prosenttiin ja Burana jatkaa markkinajohtajana.



Sekä asiantuntijat että käytännön lääkärit ovat ottaneet Divigelin vastaan myönteisesti. Valmistetta on helppo käyttää ohjeen mukaisesti ja se on kosmeettisesti miellyttävä.

Sairaalamyynnissä markkinaosuus kyettiin säilyttämään, mutta se merkitsi huomattavia alennuksia erityisesti infuusiovalmisteiden hintoihin.

Käsikauppalääkkeet

Käsikaupan lääkkeiden ryhmässä Orion-Farmoksen markkina-asema säilyi entisellään lukuun ottamatta vitamiinivalmisteita, joiden markkina-

osuus laski. Särkylääkkeiden Burana, Ketorin ja Disperin markkina-asema pysyi vahvana. Vuoden lopussa markkinoille tuotiin flunssalääke Bura-C, joka tuki osaltaan vahvaa markkina-asemaa.

Sienilääkesarjan valmisteet menestyivät hyvin. Erittäin vaikeassa kilpailutilanteessa ollut antioksidantti Karole-Forte piti pintansa. Ihohoidon tuotevalikoimaa nykyaikaistettiin.

Lääkevalmisteiden markkinat Suomessa (tukkumyyntihinnoin)

	1994		1993		Muutos-%
	Mmk	Markkina- osuus-%	Mmk	Markkina- osuus-%	
Orion-konserni	1 142	26,8	1 155	29,2	- 1,1
Muut kotimaiset	452	10,6	437	11,1	+ 3,4
Kotimaiset yht.	1 594	37,4	1 592	40,3	+ 0,1
Ulkomaiset	2 668	62,6	2 362	59,7	+ 12,9
Yhteensä	4 262	100,0	3 954	100,0	+ 7,8

Sepelvaltimotaudin enustetta voidaan parantaa merkittävästi korjaamalla lipidihäiriöt. Statiinit, kuten Lovacol (lovastatiini) ovat yleensä ensisijaisvalintoja.



Orion Pharma International

Lääketeollisuuden kansainvälinen toimintaympäristö

Maailman lääkemerkkinat olivat voimakkaassa muutosprosessissa vuonna 1994. Terveystuot- ja erityisesti lääkekustannukset olivat edelleen julkisen vallan erityissäästötoimenpiteiden kohteena lähes kaikkialla. Maailman lääkemerkkinoilla tapahtui tosin lievää kasvua, mutta se ei vastaa väestön ikääntymisen ja uusien hoitojen edellyttämää kasvun tasoa. Maailman lääkemerkkinat olivat vuonna 1993 suuruudeltaan IMS:n tilaston mukaan 234,0 miljardia dollaria ja kasvu edellisvuodesta 6 %.

EU:n, Pohjois-Amerikan ja Japanin osuus oli lääkemerkkinoista yhteensä 85 %.

Orion Pharma International

Orion Pharma International toimii kansainvälisillä lääkemerkkinoilla. Tuloksikkoon kuuluu lisäksi lääkeaineita valmistava Fermion ja Eläinlääkintäyksikkö.

Orion Pharma Internationalin liikevaihto oli 1.060 milj. mk, josta 939 milj. mk oli kansainvälis-

tä liikevaihtoa ja 121 milj. mk lähinnä Eläinlääkintäyksikön liikevaihtoa Suomeen. Liikevaihto kasvoi edellisvuodesta 18 %. Ulkomaanviennille epäedullinen valuuttakurssikehitys ja voimakas hintakilpailu vaikutti alentavasti Orion Pharma Internationalin kasvuun.

Lääkevalmisteiden myynti oli 726 milj. mk ja se kasvoi 16 %.

Orion Pharma International vie maailmalle kilpailuetuja tarjoavia tuoteparannuksia, omia tuote-innovaatioitaan, lisenssivalmisteita ja omia alkuperäislääkkeitä. Tärkeimmät kansainväliset tuotteet olivat Parkinsonin taudin lääke Eldepryl, astmalääke Beclomet, hormonivalmiste Divina, kalsium-antagonistinen sydänlääke Dilzem, anti-inflammatorinen kipulääke Naprometin, epilepsialääke Deprakine ja vatsahaavalääke Aciloc. Suurimmat markkina-alueet olivat Tanska, Saksa, Ruotsi, Ranska ja Iso-Britannia. Myös muutamia vuosia alamaissa ollut vienti Venäjälle kasvoi merkittäväälle tasolle.

Tanskan tytäryhtiö **Ercopharm A/S** saavutti 247 milj. DKK:n liikevaihdon ja 9,5 % kasvun.



Parkinsonin tauti on eräs niistä sairauksista, jotka ovat voimakkaasti lisääntyneet teollisessa yhteiskunnassa. Eldepryl parantaa Parkinson-potilaan hoitoennustetta.

**Toimitusjohtaja
Jukka Hyppölä**



Ercopharm A/S:n markkinaosuus Tanskan lääke-markkinoista oli noin 3 %. Tanskan lääke-markkinat olivat epävakaita eikä Ercopharm A/S:kään menestynyt tavoitteen mukaisesti.

Saksan tytäryhtiö **Orion Pharma GmbH** jatkoi ripeää kasvuaan. Hyvin menevän Beclomet-sarjan ohella lanseerattiin kesällä 1994 Procylo (Divina) ja aloitettiin vuoden lopulla Movergan valmisteen (Eldepryl) oma markkinointi. Liikevaihto oli 46 milj. DEM ja kasvu 93 %. Esittelijäverkostoon panostettiin merkittävästi.

Ruotsin tytäryhtiö, jonka nimi muutettiin **Orion Pharma AB**:ksi menestyi omilla kilpailuryhmissään tyydyttävästi. Liikevaihto oli 106 milj. SEK ja kasvu 5,9 %. Sen markkinaosuus Ruotsissa oli noin 1 %. Vuoden aikana saatiin myyntilupa Trivina (Divitren) ja Fareston valmistelle.

Orion Pharma AS, Norja ensimmäisen täyden toimintavuoden liikevaihto oli 21,9 milj. NOK. Moskovan toimiston vahvuutta lisättiin. Oma henkilöstöä palkattiin myös Tsekiin, Slovakiaan, Bulgariaan ja Latviaan. Virossa oma toiminta oli jo

vakiintuneella pohjalla ja se kehittyi markkina-kokoon nähden hyvin.

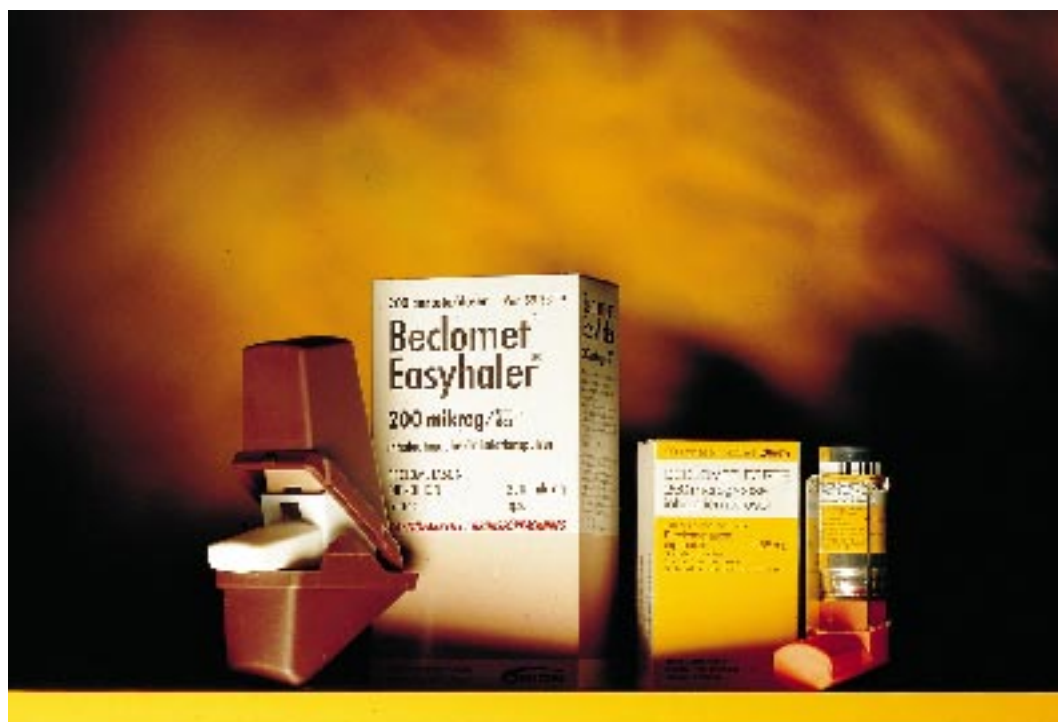
Orion Pharma AG Sveitsissä ja **Finorion Kft** Unkarissa eivät vuoden aikana saavuttaneet tavoitteitaan. Vuoden lopulla käynnistyi markkinointiyhtiö **Orion Pharma (Ireland) Ltd.**

Tärkeillä markkina-alueilla Ranskassa ja Englannissa Orionin tuotteiden markkinointi tapahtui yhteistyössä partnereiden kanssa. Yhä useammassa maassa markkinointi tapahtuu oman tytäryhtiön ja esittelijäverkon kautta. Tämä panostus on viime vuosina lisännyt markkinoinnin kustannuksia. Orion on tehnyt rinnakkaismarkkinointisopimuksen HRT-tuotteilleen (Divina, Divitren, Divigel) mm. N.V.Organonin kanssa.

Fermion

Lääkeraaka-ainemarkkinat seuraavat valmistemarkkinoita. Euroopan osalta tämä merkitsi vakaata menekkiä, mutta laskevia hintoja. Pohjois-Amerikan markkinoilla kehitys valitsemillamme sektoreilla oli hyvä. Fermionin liikevaihto oli 223 milj. mk ja kasvoi 29,7 % edellisvuodesta.

Freonipitoisten aerosolien poistuessa maailmanmarkkinoilta niiden ympäristöhaittojen takia, Orion on kehittänyt uuden Easyhaler moniannosjauheinhalaattorin



Viennin osuus liikevaihdosta oli 86 %. Oikeudenkäynnit USA:ssa väitetystä diltiazem-valmistusprosessiin liittyvän menetelmäpatentin loukkauksesta jatkuivat, joskin 1.2.1995 annettiin Fermionille positiivinen välipäätös. Keskeisimmät tuotteet olivat diltiatseemi, verapamiili, trazodoni ja metotrexaatti. Tärkeimmät markkina-alueet olivat USA, Saksa, Iso-Britannia ja Ranska.

Eläinlääkintä

Tuotantoeläinten lääkkeiden kokonaismarkkinat supistuivat edelleen maassamme. Tästä huolimatta Orion-Farmos eläinlääkkeiden kokonaisyhteistyö kehittyi suotuisasti. Pieneläinten lääkkeiden myynti kasvoi selvästi. Lääkesektoreista vahvistuivat eniten mikrobilääkkeet, joiden myynnin kehitys oli yli 10 %. Ulko- ja sisäloislääke Ivomec on Suomen eniten myyty eläinlääke. Domitor, Domosedan ja Antisedan ovat alueellaan markkinajohtajia.

Hiven Oy:n liikevaihto kasvoi edelliseen vuoteen verrattuna 5,3 %. Tuoteryhmistä erityisen hyvin kehittyi maha- ja suolistoaineiden myynti.



Myös myynti turkissektorille lisääntyi merkittävästi.

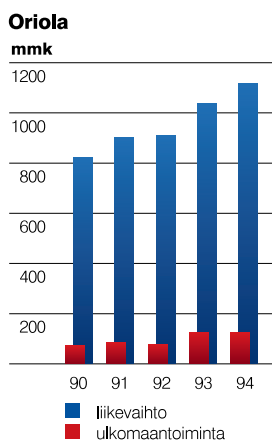
Eläinlääkkeiden vienti kehittyi edelleen suotuisasti ja eläinrauhotteemme markkinaosuus vahvistui. Siipikarjan salmonellatorjuntaan käytettävästä Broilactista on hyvällä menestyksellä lanseerattu uusi kylmäkuivattu jauhemainen tuotemuoto.

Orion lääketeollisuuden näkymät vuodelle 1995

Suomen lääke­markkinoiden kasvun ennakoitaan hieman hidastuvan. Hyvän uutuustuotekehityksen johdosta odotetaan Orion-Farmoksen liikevaihdon kehityksen olevan edellisvuotta parempi. Kansainvälisen myynnin liikevaihdon arvioidaan kasvavan edellisvuotta jonkun verran hitaammin. Kokonaisuutena Orion lääketeollisuuden kannattavuuden odotetaan olevan hieman edellisvuotta paremman.

Diltiatseemi, jota myös Fermion valmistaa, on eräs maailman eniten käytetyistä sydänlääkkeistä.

Oriola



Mmk	1994	1993	Muutos-%
Liikevaihto	1117	1039	+7,6
Vienti ja ulkomaiset tytäryhtiöt	124	126	-1,9
- ed. osuus liikevaihdosta	11,1 %	12,1 %	
Vienti Suomesta	126	121	+4,2
Tutkimus- ja tk-menot	7	6	+22,1
Liikevoitto	104	115	-9,1
Investoinnit	23	15	
Henkilöstö	1041	1024	
Kannattavuus: Hyvin tyydyttävä			
Osuus konsernin liikevaihdosta 29 %			

Oriola on terveydenhuollon laajasti kattava tukkukauppa, jakelija ja markkinoija. Lisäksi Oriolalla on teollista valmistusta ja kansainvälistä markkinointia hammashoitosektorilla.

Tulosityksikkö Oriolaan kuuluvat:

Oriola Oy, Panfarma Oy, Kuulolaitekeskus Oy, Orion-yhtymä Oy Medion, Orion-yhtymä Oy Soredex-Finndent, As Oriola, Viro, Kompanija Oriola Riga SIA, Latvia, Suomijos akcines bendroves "Oriola Oy" filialas, Liettua, Soredex-Finndent Inc., USA.

Oriolan laskutus kasvoi 4,5 % vuonna 1994 ja oli 2,3 miljardia markkaa. Parhaiten kehittyivät lääkejakelupalvelut, Panfarma, Hammasyväline sekä Medion. Oriolan liikevaihto kasvoi edellisvuotta hitaammin ollen kuitenkin suunniteltua parempi. Kannattavuus heikkeni hieman edellisvuodesta ollen kuitenkin budjetoitua parempi.

Tukkukauppasektori

Tukkukauppasektorin liikevaihto vuonna 1994 oli 611 milj. mk ja se kasvoi edelliseen vuoteen verrattuna 20,6 %.

Jakelu-yksikkö vastaa Oriolan materiaalihallinnosta tuottamalla logistisia palveluja ulkomaisille lääketehaille, Oriolan eri yksiköille ja niiden päämiehille sekä Orion-yhtymän terveydenhuoltoalan yksiköille. Näitä palveluja ovat mm. ulkomaankuljetukset, vienti- ja tuontihuolintapalvelut, varastointi, tilausten käsittely sekä jakelutoimi. Jakeluyksikön laatujärjestelmä sisältyy Oriolan laatujärjestelmään ja sitä ollaan sertifioimassa ISO 9002-standardin mukaisesti 1995.

Oriolan Jakelu-yksikkö kehittää myös terveydenhuoltoalan jakelujärjestelmää Baltian maihin.

Kasvumahdollisuudet Baltiassa nähdään myönteisinä.

Tukkukauppa markkinoi koti- ja ulkomaisille lääke- ja terveydenhuoltoalan yrityksille maahan- tuonti-, varastointi- sekä jakelupalveluja. Lisäksi Tukkukauppa palvelee päämiehiään tarjoamalla kehittämiään telemarkkinointi- ja tietopalveluja.

Aiempien vuosien myönteinen kehitys jatkui ja Tukkukauppa vahvisti edelleen markkina- asemaansa ulkomaisten lääketehaiden tuotteiden ja eläinlääkkeiden jakelussa. Vuoden 1994 aikana Oriolan jakeluun siirtyivät mm. 3M Pharman, Gambrom, Dumexin, Apolabin sekä Bootsin ja Lab. Guerbetin tuotteet. Myös Biofarmin ja Pfizerin eläinlääkkeiden sekä Vogelien luontaistuotteiden jakelun aloittamisesta 1.1.1995 tehtiin sopimus.

Tukkukaupan markkinaosuus lääkejakelussa vuonna 1994 oli 40 %.

Tukkukauppa markkinoi myös rohdosvalmis- teita, lääkeräaka-aineita, teknokemian tuotteita sekä yleisiä käyttö- ja kulutustarvikkeita erityisesti apteekkeille ja muulle terveydenhuoltoalalle.

Panfarma myy markkinointi-, rekisteröinti- ja muita hallintopalveluja kansainväliselle lääketieteelle. Panfarman yhteistyökumppaneita ovat mm. Boehringer Ingelheim GmbH, Luitpold Pharma GmbH, Parke-Davis Scandinavia AB ja Allergologisk Laboratorium A/S.

Panfarma aloitti toimintansa Virossa As Oriolan osastona. Toiminta on laajentumassa myös muihin Baltian maihin.

Reformi-Keskusella on laaja ja monipuolinen luontaistuotteiden tuotelaajitelma ja se on markkinajohtaja useimmissa luontaistuotteiden jakelukanavissa. Luontaistuotealan myynti Suomessa laski noin 5 % edelliseen vuoteen verrattuna. Reformi-Keskus säilytti markkina-asemansa.

Laite- ja tarvikesektori

Laite- ja tarvikesektorin liikevaihto vuonna 1994 oli 298 milj. markkaa ja vertailukelpoinen muutos edelliseen vuoteen verrattuna oli -3,3 %.

Sairaalaväline markkinoi tutkimus-, toimenpide- ja hoitotarvikkeita, terveydenhuollon laitteita, kirurgisia instrumentteja ja implantteja sekä silmän- ja näöntutkimuslaitteita. Silmälasien linssi- ja kehysmyynti lopetettiin.

Kokonaismarkkinat kääntyivät lievään nousuun vuonna 1994. Sairaalavälineen myynti kehittyi

Toimitusjohtaja
Seppo Morri





Oriolan jakelutoimi on pitkälle automatisoitu. Ammattitaitoisen henkilökunnan apuna on tietokoneohjattu keräilyjärjestelmä. Vuonna 1994 Oriolasta toimitettiin noin 10 miljoonaa tilausriviä.

suotuisasti. Uutena edustuksena myyntiin tuli Haag-Streit Groupin leikkausmikroskoopit.

Prolabin päätuotealueet ovat analyysi- ja laboratoriolaitteet, laboratoriotarvikkeet, kemikaalit ja reagenssit sekä diagnostiset tuotteet sairaala- ja kotihoitoon. Laboratorioalan markkinat elpyivät. Prolabin myynti kehittyi hyvin analyysilaitteissa ja Boehringer Mannheimin tutkimusreagensseissa. Tuoteohjelmaa täydennettiin WTB Binder Labortechnik GmbH:n lämpökaappi edustuksella.

Kuulolaitekeskus ja Apuväline
Oriola markkinoivat kuulo-, näkö- ja puhevammaisten sekä liikumisen apuvälineitä ja lisäksi kuulon- ja korvan tutkimuslaitteita.

Markkinat pysyivät vuonna 1994 edellisen vuoden tasolla. Kuulolaitekeskus säilytti johtavan markkina-



Uusin panoraama tuotesarjan laite on edistysellinen Cranex 3+, jolla on hyvät diagnostiset ominaisuudet. Soredexin patentoiman uuden päätuon ansiosta potilasasettelu on helppoa ja yksinkertaisen suunnitellun ansiosta laitteen käyttö on vaivatonta sekä tehokasta.

Nykyaikaisissa ohjelmoitavissa kuulokojeissa, joita sveitsiläinen PHONAK AG valmistaa, on sisällä tietokoneproessori muisteineen. Tämä antaa mahdollisuuden säätää kuulokoje erikseen kutakin käyttötilannetta varten.



aseman kuulo- ja kommunikaatioapuvälineissä ja kasvatti osuuttaan liikkumisen apuvälineissä. Uutena edustuksena myyntiin tuli Cochlear Ltd:n sisäkorvaimplantit.

Medion markkinoi terveydenhuollolle lääketieteellisiä kuvantamis- ja sädehoitolaitteita sekä teollisuudelle infrapuna- ja aineenkoestuslaitteita. Kuvantamislaitteiden markkinat kasvoivat merkittävästi vuonna 1994. Medionin toiminta kehittyi myönteisesti painottuen magneettikuvaus- ja angiolaitteiden toimituksiin. Sahateollisuuden röntgenprojekti eteni tavoitteiden mukaisesti.

Graafinen osasto markkinoi Du Pontin graafisia materiaaleja ja laitteita. Alan markkinat kääntyivät selvään kasvuun vuonna 1994.

Hammashoitosektori

Hammashoitosektorin liikevaihto vuonna 1994 oli 211 milj. mk ja se kasvoi edellisestä vuodesta 2,8 %.

Hammasväline

Hammasväline kasvatti markkinaosuuttaan kotimaassa koko hammashoidon alueella. Panostus pitkäjänteiseen yhteistyöhön maailman johtavien laite- ja tarvikevalmistajien kanssa vahvisti hammasvälineen asemaa johtavana toimittajana Suomessa.

TOP DENT -private label tuotevalikoimaa kasvatettiin.

Soredex-Finndent

Soredex-Finndent kehittää, valmistaa ja markkinoi maailmanlaajuisesti erikoisröntgenlaitteita. Näitä ovat hampaiston kuvaukseen tarkoitetut pano-raamaröntgenlaitteet, pääalueen kuvauslaitteet ja digitaalinen intraoraalinen kuvantamisjärjestelmä. Lisäksi yksikkö valmistaa potilastuoleja ja hoitoyksiköitä hammaslääkäreille. Viennin osuus Soredex-Finndentissä on 90 %. Päämarkkina-alueet ovat USA, Saksa ja muu Länsi-Eurooppa.

Soredex-Finndent tuotteiden myynti kasvoi vuonna 1994 merkittävästi edelliseen vuoteen verrattuna. Uusien tuotteiden, hammaslääkärin hoitoyksikön Quint 7000 ja Digora-kuvantamisjärjestelmän vastaanotto markkinoilla oli hyvä.

Vuoden 1995 näkymät

Oriolan liikevaihdon kasvun odotetaan olevan edellisen vuoden tasolla ja kasvua odotetaan saatavan lääkejakelusta, Baltiasta ja hammashoitosektorin alueelta. Kannattavuuden odotetaan hieman parantuvan edellisvuotisesta.

Orion Diagnostica

Mmk	1994	1993	Muutos-%
Liikevaihto	203	178	+14,1
Vienti ja ulkomaiset tytäryhtiöt	159	137	+16,2
- ed. osuus liikevaihdosta	78,3 %	76,8 %	
Vienti Suomesta	88	79	+10,7
Tutkimus- ja tk-menot	16	17	-7,7
Liikevoitto	22	11	+92,9
Investoinnit	8	7	
Henkilöstö	383	382	
Kannattavuus: Hyvin tyydyttävä			
Osuus konsernin liikevaihdosta 5 %			

Orion Diagnostica kehittää, valmistaa ja markkinoi testejä ja testisysteemejä pääosin kliinisten laboratoriodien ja yksityislääkäreiden käyttöön. Toiminnan painopiste on infektioautidiagnostiikassa sekä spesifististen proteiinien, hormonien ja luumerkkiaineiden määrittämisessä.

Tuloksikkaita Orion Diagnosticaan kuuluvat: Orion-yhtymä Oy Orion Diagnostica, Orion Diagnostica AB, Ruotsi, Orion Diagnostica as, Norja, Orion Diagnostica Danmark A/S, Tanska, Orion Diagnostica Inc., USA.

Orion Diagnostican liikevaihto kasvoi 14 %. Ulkomaantoiminnan osuus oli 78 %. Tärkeimmät markkina-alueet olivat Pohjoismaat, Keski-Eurooppa, USA ja Japani. Kotimaassa Orion Diagnostican tuotteiden myynti oli edellisvuoden tasolla.

Orion Diagnostican kannattavuus parani selvästi edellisvuodesta ja oli suunnitellulla tasolla.

Pohjoismaisten tytäryhtiöiden myönteinen kehitys jatkui ja ne ylittivät kasvu- ja tulostavoitteensa. Orion Diagnostica Inc.:in liikevaihto kasvoi ja kannattavuus parani edellisvuodesta, mutta ne jäivät vielä tavoitteestaan.

Tuotekehitys ja tuotteet

Kvantitatiivisen, nopean CRP-määrittäksen kokoverinäytteestä antavan QuikRead CRP-järjestelmän lanseeraus Pohjoismaissa ja Sveitsissä onnistui hyvin. Tuotekehityksen painopistealueina olivat *Helicobacter pylori* testit, luometabolia, kvantitatiiviset lateksitestit sekä uudet erikoismerkkiaineet.

Markkinoille tuotiin Spectria tuotteet: kilpirauha-



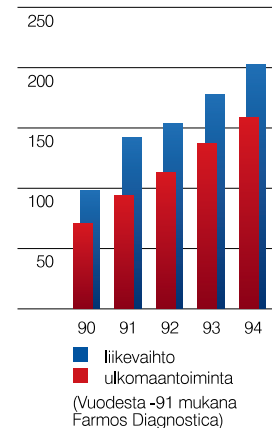
Pyloriset tuotesarjan uutuus, Pyloriset Dry on herkkä ja spesifinen pikatesti *Helicobacter pylori* infektioiden toteamiseen.

sen toimintaa mittaava FT4, lisämunuaisen toimintaa mittaava Cortisol ja parannettu LH, jolla selvitetään hedelmällisyyden, puberteetin ja aivolisäkkeen häiriötiloja. Markkinoille tuotiin myös Delfia Ferritin tuoteparannus piilevän anemian osoittamiseen, parannettu RF testi reumapotilaiden hoidon seurantaan, Apo Reference Set apolipoproteiini-määrittäysten standardointiin sekä Uricult Flerox virtsatieinfektiopotilaiden hoidon seurantaan.

Vuoden 1995 näkymät

Orion Diagnostican liikevaihdon kasvun odotetaan hidastuvan edellisvuodesta. Kannattavuuden odotetaan olevan edellisvuotta hieman paremman.

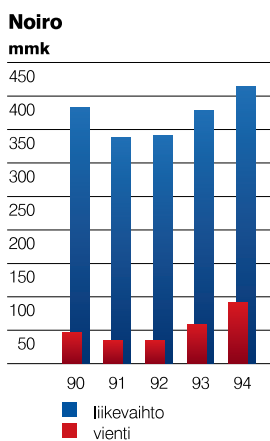
Orion Diagnostica mmk



Toimitusjohtaja Matti Vaheri



Noiro



Mmk	1994	1993	Muutos-%
Liikevaihto	414	378	+ 9,7
Vienti Suomesta	91	59	+ 55,1
- ed. osuus liikevaihdosta	21,2 %	14,6 %	
Liikevoitto	47	50	- 6,1
Investoinnit	12	12	
Henkilöstö	650	621	
Kannattavuus: Hyvin tyydyttävä			
Osuus konsernin liikevaihdosta 11 %			

Orion-yhtymä Oy Noiro kehittää, valmistaa, tuo maahan ja markkinoi teknokemian alan päivittäistuotteita, kosmetiikkaa, kampaamotuotteita sekä laitos- ja teollisuushygieniatuotteita.

Kotimaassa teknokemian alan markkinat supistuivat edelleen. Noiro kykeni kuitenkin kasvattamaan myyntiään. Erityisen myönteisesti kehittyivät oma kosmetiikka ja laitostuotteet.

Noiron vienti kasvoi voimakkaasti ja sen osuus liikevaihdosta kohosi 21 %:iin. Tärkeimpiä vientimaita olivat Norja, Ruotsi, Tanska, Englanti, Puola, Tsekki, Unkari, Viro ja Venäjä.

Noiron liikevaihto kasvoi edellisestä vuodesta 9,7 % ja oli tavoitetta suurempi. Kannattavuus oli edellisvuotisella tasolla ja hieman budjetoitua parempi.

Päivittäistuotteet

Päivittäistuotteissa pääpaino oli tuotemerkeissä Herbina, Linna, Fii ja Wella.

Suotuisasti kehittynyt Herbina tuotteiden vienti tasapainotti kotimaan myynnin hidasta kehitystä.

Kosmetiikka ja kampaamotuotteet

Noiron omaa tuotekehitystä oleva Lumene sarja vahvisti johtavaa asemaansa maassamme.

Lumene tuotteiden vienti kehittyi hyvin.

Noiro edustaa myös selektiivisen ulkomaisen kosmetiikan huippumerkkejä kuten Juvena, Van Gils, Piz Buin ja Babor.

Noiron kansainvälisesti tunnettuja kampaamoalan tuotemerkkejä ovat Wella ja Kadus. Omaa tuotekehitystä edustavat Cutrin kampaamotuotteet.

Laitos- ja teollisuushygieniatuotteet

Erisan sairaalahygienia-, Farnos teollisuushygienia- ja Kemiansalvan siivousalan tuotteiden myynti kasvoi voimakkaasti.

Vuoden 1995 näkymät

Kotimaan markkinoiden ennakoidaan kääntyvän kasvuun, mikä mahdollistaa liikevaihdon kasvun. Viennissä pyritään kasvattamaan myyntiä Suomen lähialueilla. Kannattavuuden odotetaan olevan edellisvuotta hieman paremman myös kustannustehokkuuden lisääntyessä.

Toimitusjohtaja
Pekka Rautala



Herbina tuotteiden vienti kasvoi suotuisasti. Erityisen voimakkaasti kehittyi Herbina antiperspirant roll-on tuotteiden myynti.



Normet

Mmk	1994	1993	Muutos-%
Liikevaihto	158	184	-14,0
Vienti Suomesta	111	151	-26,5
- ed. osuus liikevaihdosta	64,9 %	75,3 %	
Liikevoitto	20	37	-47,3
Investoinnit	4	5	
Henkilöstö	262	261	
Kannattavuus: Hyvin tyydyttävä			
Osuus konsernin liikevaihdosta 4 %			

Orion-yhtymä Oy Normet kehittää, valmistaa ja markkinoi maanalaisessa kaivannaisteollisuudessa ja puunkorjuun mekanoisoinnissa tarvittavia ajoneuvoja ja laitteita.

Kaivannaisteollisuuden koneiden kysyntä vilkas-

tui loppuvuodesta metallin hintojen nousun myötä.

Normetin liikevaihto laski edellisestä vuodesta vuoden 1992-93 suurten Venäjän toimitusten jälkeen. Myös kannattavuus heikkeni ja oli budjetoitua heikompi.

Ulkomaantoiminnan osuus liikevaihdosta välillinen vienti mukaanluettuna oli yli 90 %.

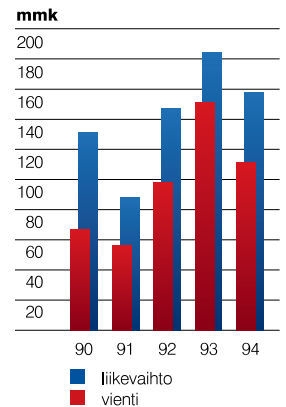
Normetin maanalaisen kaivannaisteollisuuden sekä kalliorakentamisen laitteiden menekki jatkui Euroopan Alppimaissa ja Kauko-idässä. Porauslaitealustojen ja puunkorjuukoneiden myynti kasvoi edellisvuodesta.

Vuoden 1995 näkymät

Kysynnän odotetaan olevan hyvä Normetin toimialoilla.

Liikevaihdon arvioidaan palaavan kasvu-uralle ja kannattavuuden paranevan.

Normet



Normetin kansainvälinen menestyminen perustuu asiakaslähtöisyyteen ja henkilöstön korkeaan ammattitaitoon.

Toimitusjohtaja
Seppo Kovalainen



Orion-yhtymä Oy:n osakepääoma ja osakkeet

Osakepääoma ja osakkeet

Orion-yhtymä Oy:n osakepääoma on 499,8 milj. markkaa ja osakkeen nimellisarvo 10 mk. Osakkeista 26.473.804 eli 53,0 % kuuluu sarjaan A ja 47,0 % eli 23.505.930 kuuluu sarjaan B.

Jokainen A-sarjan osake oikeuttaa yhtiökokouksissa äänestämään kahdellakymmenellä (20) äänellä ja jokainen B-sarjan osake yhdellä (1) äänellä. Sekä A-sarjan että B-sarjan osakkeet antavat osakkeenomistajalle samat oikeudet yhtiön omaisuuteen ja osingonjakoon.

Noteeraukset ja vaihto

Orion-yhtymä Oy:n osakkeet noteerataan Arvo-paperivälittäjien yhdistyksen ylläpitämällä meklarilistalla. Osakkeita vaihdettiin meklarilistalla tilikauden aikana 703,8 milj. markalla. Osakelajeittain vaihtuvuus oli sarja A:ssa 1.235.477 kpl (176,1 mmk) ja sarja B:ssä 4.040.863 kpl (527,7 mmk).

Orion-yhtymä Oy:n hallitus on 7.12.1994 pitämässään kokouksessa päättänyt hakea keväällä 1995 yhtiön molempien osakesarjojen listaamista Helsingin Arvopaperipörssissä varsinaisen yhtiökokouksen 21.4.1994 päätöksen mukaisesti. Listaukseen ei liity osakeantia eikä muitakaan osakkeisiin liittyviä toimenpiteitä.

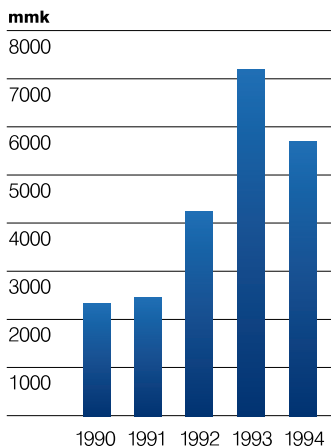
	1994	1993	1992	1991	1990
Osakepääoma, mmk	499,8	499,8	357,0	357,0	357,0
Sarja A	264,7	264,7	189,1	189,1	189,1
Sarja B	235,1	235,1	167,9	167,9	167,9
Yhtiön markkina-arvo, mmk (31.12.)	5 730,1	7 238,4	4 267,4	2 480,6	5 125,9
Osakkeiden määrä kpl (31.12.)					
Osakkeita sarja A	26 473 804	26 473 804	18 909 856	18 909 882	18 909 894
sarja B	23 505 930	23 505 930	16 789 948	16 789 948	16 789 948
Osakkeita yhteensä	49 979 734	49 979 734	35 699 804	35 699 830	35 699 842
Osakkeiden osakeantioikaistu lukumäärä kauden lopussa					
sarja A	26 473 804	26 473 804	26 473 798	26 473 835	26 473 852
sarja B	23 505 930	23 505 930	23 505 927	23 505 927	23 505 927
	49 979 734	49 979 734	49 979 725	49 979 762	49 979 779
Osakeannit mmk					
Rahastoanti	-	(5:2) 142,8	-	-	-
Uusmerkintä	-	-	-	-	-
Suunnattu uusmerkintä	-	0,0	-	-	-

Osaketietoja

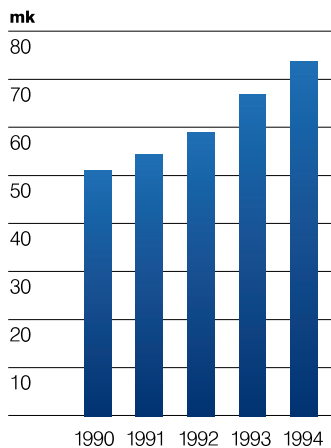
Osingonjako, mmk	149,9 ehd.	119,9	85,7	85,7	67,8
Osinko/osake mk	3,00 ehd.	2,40	2,40	1,90+0,50	1,90
Osakeantioikaistu osinko/osake mk	3,00 ehd.	2,40	1,71	1,71	1,36
Osakeantioikaistu efektiivinen osinkotuotto %					
A	2,6	1,6	1,9	2,6	1,9
B	2,7	1,7	2,2	5,6	7,0
Osakeantioikaistu tulos/osake mk	8,96	8,04	6,52	4,20	4,25
Osakeantioikaistu osinko/tulos %	33,48	29,85	26,23	40,78	32,00
Osakeantioikaistu oma pääoma/osake mk	73,93	67,17	59,24	54,53	51,03
Osakeantioikaistu kassavirta/osake mk	13,01	13,68	10,87	8,86	7,82
Osakkeen kurssi mk 31.12.					
A	117,00	150,00	128,00	93,00	100,00
B	112,00	139,00	110,00	43,00	27,00
Osakeantioikaistu kurssi mk 31.12.					
A	117,00	150,00	91,43	66,43	71,43
B	112,00	139,00	78,57	30,71	19,29
Osakeantioikaistu keskipurssi					
A	142,52	112,23	76,42	81,78	144,50
B	130,60	98,52	54,75	27,66	24,02
Osakeantioikaistu P/E-luku					
A	13,06	18,66	14,02	15,80	16,80
B	12,50	17,18	12,05	7,31	4,53

Tunnuslukujen laskentakaavat ovat sivulla 25

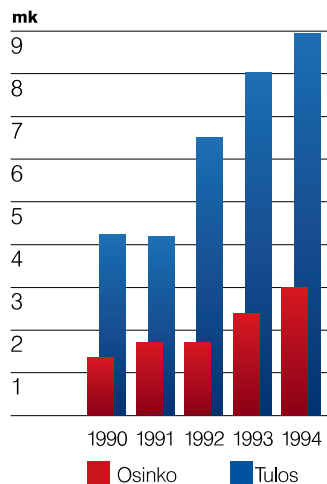
Osakekannan markkina-arvo 31.12.



Oma pääoma/osake



Osakeantioikaistu tulos ja osinko/osake



	1994	1993	1992	1991	1990
Osakkeenomistajia	19 563	18 000	18 600	18 500	18 400

Yhtiön osakkeenomistuksen jakautuminen osakasryhmittäin 31.12.1994

	osakkaita	%-osakkaista	omistus-%
Yksityishenkilöt	18 173	92,9	50,0
Yhdistykset ja säätiöt	265	1,4	9,8
Yhtiöt	865	4,4	19,8
Pankit, vakuutusyhtiöt, julkisyhteisöt	182	0,9	19,1
Ulkomaiset omistajat ml. hallintarekisteröidyt osakkeet	78	0,4	1,0
Yhteensä	19 563	100,0	99,7
Vaihtamattomat ja merkitsemättömät osakkeet			0,3
			100,0

Osakkeenomistajat omistettujen osakkeiden mukaan 31.12.1994

Osakkeita kpl	osakkaita	% osakkaista	osakkeita	% osakkeista
1-100	3 863	19,7	220 868	0,4
101-500	7 526	38,5	2 030 268	4,1
501-1000	3 429	17,5	2 511 270	5,0
1001-10000	4 289	21,9	11 475 404	23,0
10001-50000	335	1,7	6 631 752	13,3
50001-100000	52	0,3	3 569 095	7,1
yli 100000	69	0,4	23 414 664	46,8
Yhteensä	19 563	100,0	49 853 321	99,7
Vaihtamattomat ja merkitsemättömät osakkeet			126 413	0,3
			49 979 734	100,0

Yhtiön suurimmat omistajat 6.3.1995 (äänimääräjärjestyksessä)

	Sarja A	Sarja B	Yhteensä	%-osuus	Ääniä	%-osuus
1 Instrumentarium-konserni	2 166 906	453 330	2 620 236	5,2	43 791 450	7,9
2 Oriola Oy *	1 752 292	0	1 752 292	3,5	35 045 840	6,3
3 Orion-yhtymän Toimihenkilöiden Eläkesäätiö s.r.*	1 295 921	461 500	1 757 421	3,5	26 379 920	4,8
4 Valtion vakuusrahasto	799 999	0	799 999	1,6	15 999 980	2,9
5 Oy Etra Ab	659 924	150 000	809 924	1,6	13 348 480	2,4
6 Unitas-konserni	655 692	93 000	748 692	1,5	13 206 840	2,4
7 Saastamoisen Säätiö	541 024	204 302	745 326	1,5	11 024 782	2,0
8 Ylppö Jukka	448 808	56 606	505 414	1,0	9 032 766	1,6
9 OKO + Eläkekassa + Eläkesäätiö	339 897	132 983	472 880	0,9	6 930 923	1,3
10 Tukinvest Oy	335 108	44 528	379 636	0,8	6 746 688	1,2
11 Salonen Reino kuolinpesä	332 164	5 052	337 216	0,7	6 648 332	1,2
12 Medical Investment Trust Oy	300 000	430 000	730 000	1,5	6 430 000	1,2
13 Suomen Lääketieteen Säätiö	313 964	0	313 964	0,6	6 279 280	1,1
14 Ylppö Into	241 408	40 786	282 194	0,6	4 868 946	0,9
15 Maa- ja vesitekniikan tuki ry	229 956	169 638	399 594	0,8	4 768 758	0,9
15 suurinta yhteensä	10 413 063	2 241 725	12 654 788	25,3	210 502 985	38,1
Kaikki yhteensä	26 473 804	23 505 930	49 979 734	100,0	552 982 010	100,0

* Ei äänioikeutta yhtiökokouksessa

Hallintoneuvoston jäsenten, hallituksen jäsenten, toimitusjohtajan ja varatoimitusjohtajan (ml. holhottavien ja määräysvalta-yhteisöjen) omistamien A-sarjan osakkeiden yhteenlaskettu määrä on 1.635.532 kpl ja B-sarjan osakkeiden 256.728 kpl sekä osuus äänivallasta yhteensä 6,0 %.

Osakepääoman korotukset vuodesta 1984

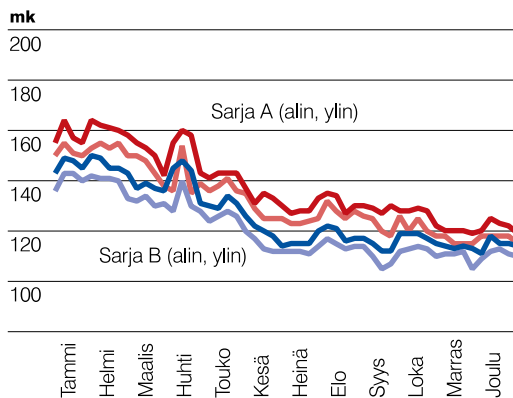
Korotustapa	Merkintäaika	Merkintä- ehdot/merkitsijä	Merkintä- hint mk	Uusia osakkeita kpl	Osakkeita yhteensä	Uusi osake- pääoma mk
Osakekirjojen vaihto	26.4.-31.8.84	1A:1A	-	-	3 349 950 A	
Uusmerkintä	26.4.-31.8.84	5A:2B	25,-	1 339 980 B		
Suunnattu	26.4.-17.8.84	henkilökunta + terv.huoltoalan hlöt	90,-	310 020 B	1 650 000 B	100 000 000
Rahastoanti	17.11.86-13.2.87	5A:2A	-	1 339 980 A	4 689 930 A	
Rahastoanti	17.11.86-13.2.87	5B:2B	-	660 000 B		
Suunnattu	1.-15.12.86		100,-	20 B	2 310 020 B	140 000 000
Suunnattu	26.6.87	yrittösosto	250,-	350 000 B	2 660 020 B	147 000 000
Rahastoanti	1.12.87-15.3.88	5A:1A	-	937 986 A		
Rahastoanti	1.12.87-15.3.88	5B:1B	-	532 004 B		
Uusmerkintä	1.12.87-15.3.88	5A/B:1B	150,-	1 469 990 B		
Suunnattu	1.12.87-15.3.88	henkilökunta + terv.huoltoalan hlöt	170,-	309 986 B	5 627 950 A	
Suunnattu	1.-15.12.87		400,-	34 A	4 972 000 B	212 000 000
Split	17.10.-18.11.88	1A:2A	-	5 672 950 A		
Split	17.10.-18.11.88	1B:2B	-	4 972 000 B		
Uusmerkintä	17.10.-18.11.88	5A:2A	20,-	2 251 180 A		
Uusmerkintä	17.10.-18.11.88	5B:2B	20,-	1 988 800 B	13 507 080 A	
Suunnattu	15.12.88-5.1.89		100,-	60 020 B	11 992 820 B	255 000 000
Rahastoanti	20.11.-15.12.89	5A:2A	-	5 402 832 A	18 909 912 A	
Rahastoanti	20.11.-15.12.89	5B:2B	-	4 797 128 B	16 789 948 B	356 999 600
Suunnattu	24.11.93		170,-	4 A		
Suunnattu	24.11.93		146,-	2 B		
Rahastoanti	1.12.-20.12.93	5A:2A		7 563 944 A	26 473 804 A	
Rahastoanti	1.12.-20.12.93	5B:2B		6 715 980 B	23 505 930 B	499 798 900

Osakeantioikaistut kurssit ja vaihto meklarilistalla 1990–1994

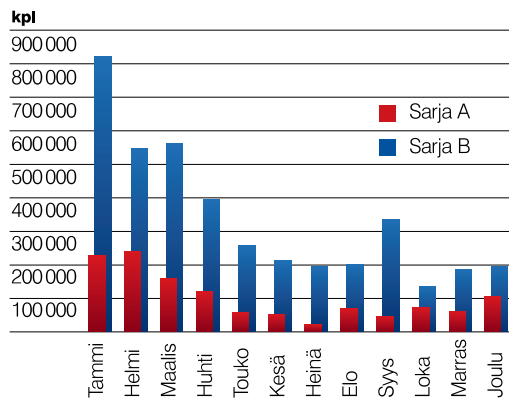
	SARJA A na. 10,-					SARJA B na. 10,-					
	alin mk	ylin mk	vaihto kpl	%-osuus	vaihto mmk	alin mk	ylin mk	vaihto kpl	%-osuus	vaihto mmk	%-osuus kaikista
1990	71,42	178,57	1 644 726	6,2	237,7	18,92	30,07	1 727 715	7,4	41,4	6,7*
1991	60,71	97,14	831 244	3,4	68,0	16,42	31,78	3 513 705	14,9	97,2	8,7*
1992	50,00	100,00	2 439 643	9,2	186,4	30,71	80,00	8 293 049	35,2	454,0	21,5*
1993											
I neljännes	89,29	106,43	607 228		59,5	79,29	92,86	2 844 467		242,1	
II neljännes	92,86	109,29	567 515		57,1	81,43	92,14	2 262 405		197,0	
III neljännes	95,71	121,43	625 572		67,1	86,43	104,29	2 065 379		196,9	
IV neljännes	117,86	161,43	615 866		87,3	98,57	150,00	2 193 051		286,8	
1994	89,29	161,43	2 416 181	9,1	271,0	79,29	150,00	9 365 302	39,8	922,8	23,6*
I neljännes	138,00	164,00	626 778		96,7	130,00	150,00	1 928 423		273,4	
II neljännes	120,00	160,00	230 100		32,7	112,00	148,00	863 629		111,9	
III neljännes	118,00	135,00	139 871		17,9	105,00	122,00	731 052		83,6	
IV neljännes	115,00	129,00	238 728		28,8	105,00	119,00	517 759		58,8	
	115,00	164,00	1 235 477	4,7	176,1	105,00	150,00	4 040 863	17,2	527,7	10,6*

* yhtiön koko osakepääomasta

Osakkeiden kurssit meklarilistalla 1994

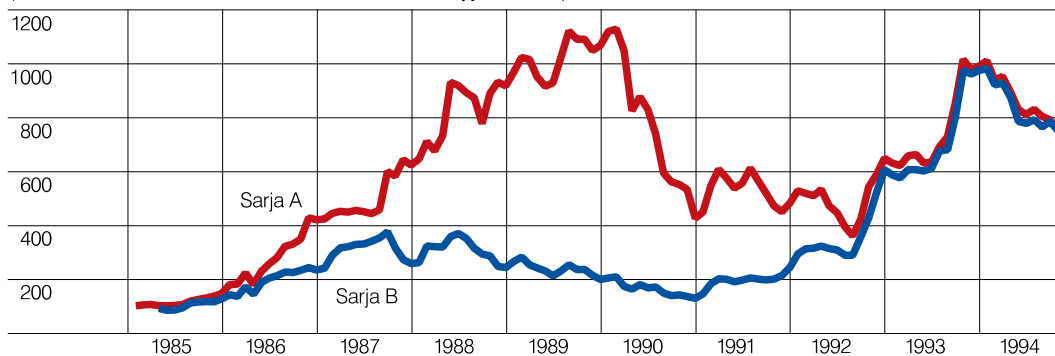


Osakkeiden vaihto meklarilistalla 1994



Osakkeiden markkina-arvon kehitysindeksi

(indeksi 1.1.1985 = 100, osakeantien vaikutus sisältyy indeksiin)



Orion-konserni 1990–1994

Luvut mmk	1994	1993	1992	1991	1990
Liikevaihto ja tulos					
Liikevaihto	3 856	3 600	3 702	3 485	3 400
<i>Muutos edellisestä vuodesta %</i>	+7,1%	-2,8%	+6,2%	+2,5%	+5,2%
Vienti Suomesta	1 026	890	790	701	793
<i>Muutos edellisestä vuodesta %</i>	+15,4%	+12,6%	+12,8%	-11,6%	+5,9%
Ulkomaantoiminta	1 415	1 241	1 060	898	907
<i>Muutos edellisestä vuodesta %</i>	+14,1%	+17,1%	+18,0%	-0,9%	+0,9%
Käyttökate	787	761	729	591	503
<i>% liikevaihdosta</i>	20,4%	21,1%	19,7%	16,9%	14,8%
Suunnitelman mukaiset poistot	204	207	218	209	204
Liikevoitto	584	554	511	382	299
<i>% liikevaihdosta</i>	15,1%	15,4%	13,8%	11,0%	8,8%
Nettorahoituskulut/tuotot	+47	+28	+15	50	14
<i>% liikevaihdosta</i>	+1,2%	+0,8%	+0,4%	1,4%	0,4%
Voitto ennen satunnaiseriä	631	582	525	332	286
<i>% liikevaihdosta</i>	16,4%	16,2%	14,2%	9,5%	8,4%
Satunnaiset tuotot ja kulut (netto)	+22	+98		+25	
Voitto ennen varauksia ja veroja	653	679	525	357	286
<i>% liikevaihdosta</i>	16,9%	18,9%	14,2%	10,3%	8,4%
Verot	180	202	200	122	73
<i>Sijoitetun pääoman tuottoaste ennen satunnaisia eriä ja veroja</i>	16,6%	17,2%	17,2%	13,3%	11,2%
<i>Oman pääoman tuottoaste</i>	12,7%	12,9%	11,5%	8,0%	8,4%
Tase					
Rahoitusomaisuus	1 977	1 897	1 581	1 347	1 254
Vaihto-omaisuus	752	655	736	702	717
Käyttöomaisuus	2 337	2 305	2 195	2 123	2 128
<i>Käyttöomaisuuden palovakuutusarvo</i>	2 935	2 903	3 383	3 291	3 113
Vieras pääoma yhteensä	1 363	1 500	1 557	1 456	1 560
Koroton vieras pääoma	724	704	702	645	657
Korollinen vieras pääoma	639	796	854	811	903
Varaukset	1 587	1 662	1 704	1 698	1 628
Oma pääoma	2 115	1 696	1 256	1 028	922
Taseen loppusumma	5 066	4 857	4 517	4 181	4 111
<i>Omavaraisuusaste</i>	73,0%	69,2%	66,2%	65,3%	62,2%
Käyttöomaisuusinvestoinnit					
Bruttoinvestoinnit	244	447	286	228	626
<i>% liikevaihdosta</i>	6,3%	12,4%	7,7%	6,5%	18,4%
Bruttoinvestoinnit ilman osakkeita	150	171	227	223	382
<i>Investointitahti (investoinnit ilman os. % liikevaihdosta)</i>	3,9%	4,7%	6,1%	6,4%	11,2%
Tutkimus- ja tuotekehitysmenot					
Tutkimus- ja tuotekehitysmenot	311	272	227	198	197
<i>% liikevaihdosta</i>	8,1%	7,6%	6,1%	5,7%	5,8%
Henkilöstö					
Maksetut palkat	698	667	725	711	695
Henkilöstö	5 092	5 029	5 811	5 913	6 124
Liikevaihto/hlö (tmk)	757	716	637	589	555

Tunnuslukujen laskentakaavat

Oman pääoman tuotto-% (ROE)

$$= \frac{\text{Voitto ennen satunnaiseriä} - \text{tilikauden verot}}{\text{Oma pääoma} + \text{vähemmistöosuus} + \text{tilinpäätössiirtojen kertymä (keskimäärin vuoden aikana)}} \times 100$$

Sijoitetun pääoman tuotto-% (ROI)

$$= \frac{\text{Voitto ennen satunnaiseriä} + \text{korko- ja muut rahoituskulut}}{\text{Taseen loppusumma} - \text{korottomat velat (keskimäärin vuoden aikana)}} \times 100$$

Omavaraisuusaste %

$$= \frac{\text{Oma pääoma} + \text{vähemmistöosuus} + \text{tilinpäätössiirtojen kertymä}}{\text{Taseen loppusumma} - \text{saadut ennakot}} \times 100$$

Tulos/osake, mk (EPS)

$$= \frac{\text{Voitto ennen satunnaiseriä} + /- \text{vähemmistön osuus} - \text{verot}}{\text{Osakkeiden osakeantioikaistu lukumäärä keskimäärin}}$$

Oma pääoma/osake, mk

$$= \frac{\text{Oma pääoma} + \text{tilinpäätössiirtojen kertymä}}{\text{Osakkeiden osakeantioikaistu lukumäärä tilinpäätöspäivänä}}$$

Osinko/osake, mk

$$= \frac{\text{Tilikaudelta jaettu osinko}}{\text{Osakkeiden osakeantioikaistu lukumäärä tilinpäätöspäivänä}}$$

Osinko/tulos, %

$$= \frac{\text{Tilikaudelta jaettu osinko}}{\text{Tulos (laskettu kuten tulos/osake-tunnusluvussa)}} \times 100$$

Efekttiivinen osinkotuotto, %

$$= \frac{\text{Osinko/osake}}{\text{Osakeantioikaistu osakekurssi tilikauden päättyessä}} \times 100$$

Osakeantioikaistu keskikurssi

$$= \frac{\text{Osakkeen markkamääräinen kokonaisvaihto}}{\text{Tilikaudella vaihdettujen osakkeiden osakeantioikaistu lukumäärä}}$$

Osakekannan markkina-arvo, mmk

= Tilikauden lopussa oleva osakemäärä kerrottuna tilinpäätöspäivän osakekurssilla osakesarjoittain

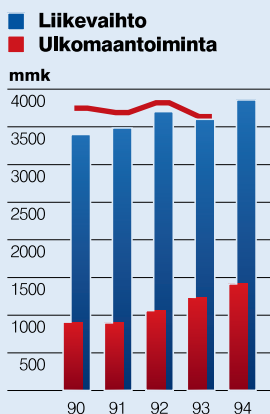
Hinta/voitto-suhde (P/E)

$$= \frac{\text{Osakeantioikaistu osakekurssi tilikauden päättyessä}}{\text{Osakeantioikaistu tulos/osake}}$$

Kassavirta/osake, mk

$$= \frac{\text{Tulos verojen jälkeen} + \text{satunnaiset erät} + \text{suunnitelman mukaiset poistot}}{\text{Osakkeiden osakeantioikaistu lukumäärä keskimäärin}}$$

Orion-yhtymä Oy:n hallituksen toimintakertomus



Yleistä

Suomen bruttokansantuote kasvoi 4 % edellisvuodesta. Investointien kasvu oli 4 % ja kotimaisen kulutuksen kasvu 1,5 %. Vienti kehittyi suotuisasti kasvun oltua 12,5 %. Myös tuonnin kasvu nopeutui samalle tasolle. Vaihtotase nousi ylijäämäiseksi. Teollisuustuotannon kasvu oli 12 %. Keskimääräinen inflaatiovauhti oli 1,1 %.

Liikevaihto

KONSERNI

Orion-konsernin liikevaihto vuonna 1994 oli 3.856,4 mmk (3.599,6 mmk)* ja se kasvoi 7,1 % (väheni 2,8 %; kasvoi vertailukelpoisesti 10,9 %). Kasvu oli odotusten mukainen. Myynti Suomeen kasvoi 3,5 % (4,7 %) ja ulkomaantoiminta 14,1 % (25,1 %). Suomen markan vahvistuminen pienensi ulkomaantoiminnan kasvua merkittävästi.

Ulkomaantoiminnan (vientä Suomesta ja ulkomaiset tytäryhtiöt) liikevaihto oli 1.415,4 mmk (1.240,9 mmk) eli 36,7 % (34,5 %) konsernin liikevaihdosta. Tärkeimmät markkina-alueet olivat Pohjoismaat, muu Länsi-Eurooppa ja USA. Parhaiten kehittyi Saksan, muun Manner-Euroopan ja USA:n myynti. Konsernin vienti Suomesta oli 1.026,4 mmk (889,7 mmk) ja se kasvoi 15,4 % (12,6 %).

Orion lääketieteellisuuden liikevaihto kasvoi kokonaisuudessaan 8,2 %. Orion lääketieteellisuuden ulkomaanmyynti kasvoi edelleen voimakkaasti eli 20,9 %. Ulkomaantoiminnan osuus koko lääketieteellisyydestä kohosi 47,6 %:iin. Parhaiten kehittyi Saksan, muun Manner-Euroopan ja USA:n sekä IVY:n myynti. Noin 8 % kasvaneilla Suomen lääke-markkinoilla konsernin lääketieteellisuuden liikevaihto pieneni 1,3 %, mikä johti markkinaosuuden 2,4 %-yksikön laskuun. Osatekijänä edelliseen oli lisenssipartneri Janssen Pharmaceutican oman markkinointiyhtiön käynnistäminen Suomessa, jolloin osa tuotteista siirtyi ko. yhtiölle. Kysyntä ohjautui toisaalta yhä enenevästi ulkomaisiin tuotteisiin ja lisäksi hintakilpailu koveni.

Oriolan kehitys on jatkunut tyydyttävänä erityisesti kotimaassa. Orion Diagnostican kasvu muodostui hyväksi sekä kotimaassa että viennissä.

Noiro selviytyi kotimaassa tyydyttävästi ja vienti

lähimarkkina-alueille jatkoi hyvää kasvuaan.

Normetissa liikevaihto pieneni IVY-myyntin supistuessa ja kehityksen muualla oltua epäyhtenäistä.

Yksiköistä Orion lääketieteellisuuden kotimaan-toiminnan ja Normetin liikevaihdon kasvu jäi merkittävästi alle konsernin keskimääräisen kasvun. Orion-konsernin liikevaihdon sekä ulkomaan-toiminnan kehitys tuloksyksiköittäin ja markkina-alueittain käy ilmi seuraavan sivun taulukosta.

EMOYHTIÖ

Konsernin emoyhtiön Orion-yhtymä Oy:n liikevaihto oli 2.430,5 mmk (2.312,6 mmk) ja se kasvoi 5,1 % (väheni 10,2 %).

Tulos

KONSERNI

Konsernin ulkomaantoiminnan kasvu, Orionin ja Farmoksen toimintojen yhdistämisestä syntyneet synergiahyödyt lääketieteellisyydessä ja suotuisa kustannuskehitys vaikuttivat merkittävästi saavutettuun tulosparannukseen. Tulos muodostui hyvin tyydyttäväksi.

Konsernin kaikki yksiköt saavuttivat hyvin tyydyttävän operatiivisen liiketuloksen. Konsernin yksiköistä Orion lääketieteellisuus ja Orion Diagnostica paransivat liiketulostaan ulkomaan-toiminnan suotuisan kehityksen seurauksena.

Orion-konsernin liikevoitto oli 583,5 mmk ja se kasvoi 5,3 % (8,5 %).

Orion-konsernin tulos ennen satunnaisia oli 630,9 mmk (581,8 mmk). Tulososuus osakkuusyhtiöiden tuloksesta rahoituserien ja verojen jälkeen vähennettynä osakkeiden liikearvopoistolla oli 27,9 mmk (0,3 mmk) ja tämä on sisällytetty rahoitustuottoihin.

Satunnaiset tuotot ovat 13,4 mmk myyntiedustusten päättymiskorvauksia ja Tanskan vanhan lääketehdaskiinteistön myyntivoitto. Lisäksi osakkuusyhtiöiden satunnaiserien vaikutus oli 8,4 mmk.

Tilikauden tuloksen mukaiset verot operatiivisesta toiminnasta olivat edellisvuoden tasolla 183,0 mmk (175,6 mmk).

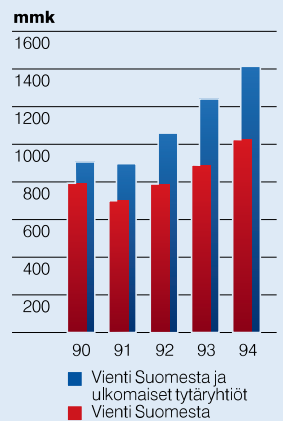
Tulos osaketta kohden oli 8,96 mk sen oltua edellisenä vuonna 8,04 mk. Kasvuksi muodostui 11,4 %. Oma pääoma osaketta kohden oli 73,93 mk (67,17 mk).

* Suluissa olevat luvut ovat vuoden 1993 lukuja.

Liikevaihto ja ulkomaantoiminta tulosyksiköittäin

	1994		1993		Liike- vaihdon muutos vuodesta 1993 %	Ulkomaan- toiminnan muutos vuodesta 1993 %
	Mmk	josta ulkomaan- toiminta Mmk	Mmk	josta ulkomaan- toiminta Mmk		
Orion lääkeketeollisuus	2 005,4	954,2	1 854,1	789,0	+8,2%	+20,9%
– kotimaantoiminta	1 051,3		1 065,1		-1,3%	
– ulkomaantoiminta		954,2		789,0		+20,9%
Oriola	1 117,2	123,6	1 038,7	126,0	+7,6%	-1,9%
Orion Diagnostica	202,8	158,7	177,8	136,5	+14,1%	+16,2%
Noiro	414,3	87,7	377,7	55,2	+9,7%	+59,0%
Normet	158,4	102,7	184,2	138,7	-14,0%	-25,9%
	3 856,4	1 415,4	3 599,6	1 240,9	+7,1%	+14,1%

Ulkomaantoiminta



Liikevoitto tulosyksiköittäin

	1994		1993		Muutos vuodesta 1993 %
	Mmk	Osuus-%	Mmk	Osuus-%	
Orion lääkeketeollisuus	418,7	71,8	377,1	68,0	+11,0%
Oriola	104,3	17,9	114,8	20,7	-9,1%
Orion Diagnostica	21,7	3,7	11,3	2,0	+92,9%
Noiro	46,6	8,0	49,7	9,0	-6,1%
Normet	19,7	3,4	37,4	6,7	-47,3%
Konsernierät	-27,6	-4,7	-35,9	-6,5	+23,1%
	583,5	100,0	554,3	100,0	+5,3%

Ulkomaantoiminta markkina-alueittain

	1994		1993		Muutos vuodesta 1993 %
	Mmk	Osuus-%	Mmk	Osuus-%	
Pohjoismaat	366,1	25,9	357,2	28,8	+2,5%
Muu Eurooppa	668,5	47,2	547,2	44,1	+22,2%
Pohjois-Amerikka	175,9	12,4	119,1	9,6	+47,7%
Muut maat	204,8	14,4	217,4	17,5	-5,8%
	1 415,4	100,0	1 240,9	100,0	+14,1%

Sijoitetun pääoman tuottoaste ennen satunnaiseriä ja veroja oli 16,6 % (17,2 %). Oman pääoman tuottoaste oli 12,7 % (12,9 %).

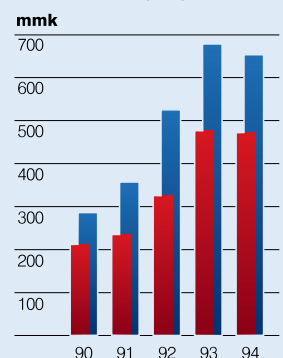
Tilinpäätössiirroissa näkyy suunnitelman mukaisten ja kokonaispoistojen erotus. Kokonaispoistot ovat yhteensä 231,4 mmk (250,1 mmk). Verohuojennuspoistoja ei ole tehty (0,9 mmk). Investointivarausten, siirtymävarausten ja jälleenhankintavarausten käyttöä vastaava hankintamenon kattaminen on 106,4 mmk (105,4 mmk). Kertynyttä poistoeroa on purettu 2,8 mmk (9,6 mmk).

Investointivarauksia on purettu 81,0 mmk (105,4 mmk), siirtymävarausta on purettu 5,9 mmk (lisätty 343,9 mmk) ja jälleenhankintavarausta on lisätty 2,0 mmk (89,4 mmk) sekä purettu 19,5 mmk. Muita varauksia on lisätty 2,6 mmk (2,2 mmk).

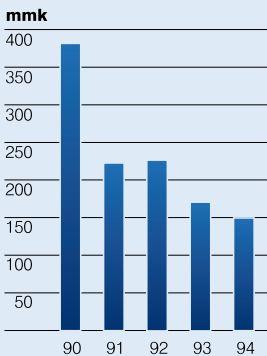
EMOYHTIÖ

Emoyhtiön voitto ennen satunnaiseriä, varauksia ja veroja oli 402,1 mmk (405,6 mmk). Kokonaispoistot olivat 195,1 mmk (213,2 mmk). Verohuojennuspoistoja ei ole tehty (0,9 mmk). Poistoihin sisältyy Orion Diagnostica Inc.:n osakkeiden

Voitto ennen varauksia ja veroja Voitto verojen jälkeen



Käyttöomaisuusinvestoinnit



Lisäksi osakehankintoja:
mmk 244 5 59 276 94

arvonalennus 20,0 mmk. Kertynyttä poistoeroa on purettu 0,9 mmk (9,6 mmk).

Investointivarausta on purettu 76,0 mmk (101,1 mmk), jälleenhankintavarausta on purettu 19,5 mmk (lisäys 89,4 mmk) ja asuintalovarausta on tehty 0,8 mmk. Siirtymävarausta ei ole purettu (tehty 267,4 mmk).

Rahoitus

KONSERNI

Konsernin vakavaraisuus ja maksuvalmius oli hyvä.

Kotimaisten ja ulkomaisten konserniyhtiöiden tulo- ja rahoituslaskelman mukaan 654,8 mmk (582,0 mmk). Käyttöpääoman lisäys oli 94,7 mmk (vapautui 176,9 mmk), joten liiketoiminnan kassavirta oli +560,0 mmk (+758,9 mmk). Käyttöomaisuusinvestoinnit olivat 244,2 mmk (447,3 mmk) ja käyttöomaisuuden myyntituotot 9,2 mmk (244,6 mmk). Kassavirta ennen rahoitusta oli 325,0 mmk (+556,1 mmk), mistä käytettiin osinkoihin ja lahjoituksiin 116,8 mmk (83,8 mmk) sekä lyhyt- ja pitkäaikaisen lainojen lyhennyksiin 157,2 mmk (58,0 mmk). Muut rahoituserät lisääntyivät 49,3 mmk (331,4 mmk). Likvidien varojen vähennys oli 5,7 mmk (lisäys 78,5 mmk).

Konsernin kassavarat oli sijoitettu pääasiassa lyhyisiin rahamarkkinainstrumentteihin ja joukkovelkakirjalainoihin. Vähäisiä määriä oli sijoitettuna pörssiosakkeisiin ja sijoitusrahastoihin.

Konsernin tuonnin valuuttamääräiset rahavirrat olivat jonkin verran suuremmat kuin vastaavat viennin valuuttavirrat. Avoimet positiot oli suojattu konsernitaseella.

Konsernitaseen 31.12.1994 mukaan vieras pääoma oli 1.363,1 mmk (1.499,9 mmk), josta korollista oli 638,8 mmk (796,0 mmk). Lyhytaikaisen korollisen vieraan pääoman osuus koko korollisesta vieraasta pääomasta 7,3 % (15,3 %).

Konsernin vakavaraisuutta osoittava tunnusluku, omavaraisuusaste kasvoi ja oli tilikauden lopussa 73,0 % (69,2 %).

Konsernituloslaskelman nettorahoitustuotot olivat 1,2 % (0,8 %) liikevaihdosta. Nettorahoitustuotot olivat markkamääräisesti edellisvuoden tasolla ottaen huomioon osakkuusyhtiöiltä saadut osingot.

Emoyhtiön osakepääoma ja osakkeenomistajat

Orion-yhtymä Oy:n osakepääoma on 499,8 mmk ja osakkeen nimellisarvo on 10 mk. Osakkeista 26.473.804 eli 53,0 % kuuluu sarjaan A ja 47,0 % eli 23.505.930 kuuluu sarjaan B.

Orion-yhtymä Oy:n hallitus on 7.12.1994 pitämässään kokouksessa päättänyt hakea keväällä 1995 yhtiön molempien osakesarjojen ottamista Helsingin Arvopaperipörssin pörssilistalle varsinaisen yhtiökokouksen 21.4.1994 päätöksen mukaisesti. Listautumiseen ei liity osakeantia eikä muita osakkeisiin liittyviä toimenpiteitä.

Orion-yhtymä Oy:llä oli tilikauden lopussa 19.563 osakkeenomistajaa.

Käyttöomaisuusinvestoinnit

Konsernin bruttoinvestoinnit vuonna 1994 olivat 244,2 mmk (447,3 mmk), mikä oli 6,3 % (12,4 %) konsernin liikevaihdosta.

Investoinnit jakautuivat seuraavasti:

	1994 mmk	1993 mmk
Maa-alueet	0,0	2,7
Rakennukset	20,4	42,9
Koneet ja kalusto	101,8	107,4
Osakkeet	94,0	276,5
Muu käyttöomaisuus	28,0	17,8
Yhteensä	244,2	447,3

Bruttoinvestoinnit ilman osakeinvestointeja olivat 150,2 mmk (170,8 mmk) eli 3,9 % (4,7 %) liikevaihdosta. Osakeinvestoinneista pääosan muodostivat Instrumentarium Oy:n ja Oy Tamro Ab:n osakkeet. Tulosityksiköittäin bruttoinvestoinnit olivat seuraavat:

	1994 mmk	1993 mmk
Orion lääketeollisuus	101,0	114,3
Oriola	23,5	14,8
Orion Diagnostica	7,9	6,5
Noiro	12,2	12,0
Normet	4,0	5,1
Keskushallinto	95,6	294,6
Yhteensä	244,2	447,3

Orion lääketeollisuuden suurimmat yksittäiset investoinnit olivat farmaseuttisen osaston uudista-

minen ja aloitettu inhalaatiotuotantoinvestointi Espoossa sekä loppuun saatettu videosaston muutostyö Turussa. Oriolan, Orion Diagnostican, Noiron ja Normetin investoinnit olivat pääasiassa koneita, laitteita ja kuljetusvälineitä. Keskushallinnon investoinnit olivat pääosin osakehankintoja.

Muutokset konsernin rakenteessa

Oriola Oy perusti kesäkuussa tytäryhtiön Latviaan osana terveydenhuoltoalan jakelujärjestelmää Baltiassa. Joulukuussa perustettiin Orion Diagnostica Danmark A/S markkinoimaan diagnostisia tuotteita Tanskaan. Orion Pharma (Ireland) Ltd perustettiin joulukuussa markkinoimaan lääkevalmisteita Irlantiin.

Vuoden aikana Orion-yhtymä Oy:n ja sen tytäryhtiöiden yhteinen omistusosuus Instrumentarium Oy:n osakkeista kasvoi siten, että yhtiöstä tuli kirjanpitolaisa tarkoitettu Orion-konsernin osakkuusyhtiö. Orion-konsernin osuus 31.12.1994 Instrumentarium Oy:n osakkeista oli 21,7 % ja äänimäärästä 24,9 %.

Henkilöstömäärä ja palkat

Orion-konsernin keskimääräinen henkilöstömäärä vuonna 1994 oli 5.092. Henkilöstömäärä lisääntyi vuonna 1994 edellisvuotisesta 63 henkilöä eli 1,3 % lisäyksen kohdistuessa pääosin ulkomaiseen markkinointihenkilöstöön. Orion-yhtymä Oy:n henkilöstömäärä lisääntyi 14 henkilöllä eli 0,4 %.

Orion-yhtymä Oy:n hallituksen, hallintoneuvoston ja toimitusjohtajan maksuperusteiset palkat ja palkkiot luontoisetuineen olivat 2,9 mmk (2,9 mmk) sekä muiden yhtiön palveluksessa olevien henkilöiden vastaavasti 496,1 mmk (473,8 mmk). Konsernin vastaavat luvut olivat 11,3 mmk (11,1 mmk) ja 686,9 mmk (655,5 mmk). Kokonaispalkkasumman kasvu oli konsernissa 4,8 % ja emoyhtiössä 4,7 %.

Konsernin henkilöstöjakautuma oli seuraava:

	1994	%	1993	%
Emoyhtiö,				
Orion-yhtymä Oy	3 826	75,1	3 812	75,8
Tytäryhtiöt Suomessa	851	16,7	876	17,4
Yhteensä Suomessa	4 677	91,8	4 688	93,2
Tytäryhtiöt ulkomailla	415	8,2	341	6,8
Konserni yhteensä	5 092	100,0	5 029	100,0

Orion-yhtymä Oy:n hallintoneuvosto valitsi elokuussa uudeksi hallituksen jäseneksi Juhani Leikolan. Matti Eestilä erosi joulukuussa hallituksesta yhtiöjärjestyksen ikämääräyksen perusteella. Hallituksen varapuheenjohtajaksi valittiin tuolloin toimitusjohtaja Aatto Prihti.

Hallituksen puheenjohtaja, vuorineuvos Reino Salonen menehtyi äkilliseen sairaskohtaukseen 2.1.1995. Orion-yhtymä Oy:n hallintoneuvosto valitsi tammikuussa 1995 hallituksen uudeksi puheenjohtajaksi toimitusjohtaja Aatto Prihtin sekä hallituksen varapuheenjohtajaksi Asko Perisalon. Hallituksen uudeksi jäseneksi valittiin Erkki Etola.

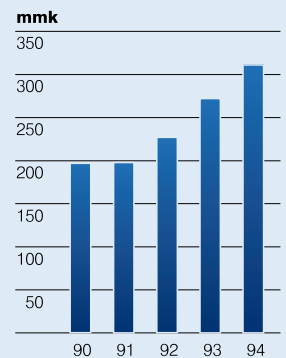
Tutkimus- ja tuotekehitystoiminta

Konsernin tutkimus- ja tuotekehitystoiminnan menot ennen saatuja avustuksia olivat 310,8 mmk (272,4 mmk) eli 8,1 % (7,6 %) liikevaihdosta. Emoyhtiön osuus näistä menoista oli 300,1 mmk (262,2 mmk) eli 12,4 % (11,3%) liikevaihdosta. Tutkimus- ja tuotekehitystoiminnan menot kasvoivat konsernissa edellisvuotisesta 14,1 % (20,0%). Tutkimus- ja tuotekehityspanostus on keskeisessä asemassa turvattaessa konsernin kasvua, kansainvälistymistä sekä kannattavuutta pitkällä tähtäyksellä. Tulosityksiköittäin tutkimus- ja tuotekehitystoiminnan menot vaihtelevat suuresti suhteessa liikevaihtoon. Ne olivat suurimmat Orion lääketieteellisyydessä sekä Orion Diagnosticassa.

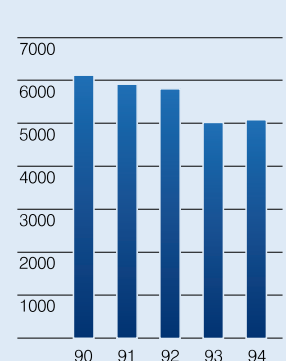
Omien lääketutkimustulosten kaupallistamisessa tehtiin syyskuussa 1994 merkittävä anestesia-aine deksmedetomidiniä koskeva yhteistyösopimus Orion-yhtymä Oy:n ja yhdysvaltalaisen Abbott Laboratories'n välillä.

Lääketieteellisen tutkimustoiminnan tukemiseen käytettiin lisäksi 1.000.000 markkaa omien säätiöiden kautta. Orion-yhtymän Tutkimussäätiö, jonka tarkoituksena on edistää ja tukea lääketieteen, kemian, farmasian ja ravintofysiologian aloilla tehtävää tutkimustyötä, jakoi apurahoja yhteensä 500.000 markkaa. Farmoksen Tutkimus- ja Tiedesäätiö, jonka tarkoituksena on niinkään edistää lääketieteellistä tutkimustyötä, jakoi apurahoja yhteensä 500.000 markkaa. Orion-yhtymä Oy lahjoitti lisäksi lääketieteellistä tutkimustoimintaa harjoittaville muille säätiöille 315.000 markkaa.

Tutkimus- ja tuotekehitysmenot



Henkilöstö



Vuoden 1995 näkymät

Suomen talouden ongelmat vaikuttavat edelleen voimakkaan rajoittavasti konsernin kotimaanmyynnin kasvunäkymiin. Lisäksi välttämättömät julkisen talouden kustannussäästöt vaikuttavat kaikilla terveydenhuollon tuotealueilla.

Ulkomaantoiminnassa kasvumahdollisuudet nähdään valituilla, kapeilla tuotealueilla edelleen tyydyttävänä kaikkien tulosityksiköiden osalta.

Konsernin liikevaihdon odotetaan kasvavan viimevuotista tahtia ja kohoavan noin 4.150 mmk:aan. Tuloksen paranemisen ennakoidaan myötäilevän liikevaihdon kehitystä.

Tutkimus- ja tuotekehitystoiminnan menoihin on suunniteltu panostettavaksi 320 mmk. Suunnitellut käyttöomaisuusinvestoinnit ilman mahdollisia yritysostoja ja osakehankintoja ovat 220 mmk.

Orion-yhtymä Oy:n hallituksen ehdotus voittovarojen käytöstä vuodelta 1994

Konsernin vapaa oma pääoma on 31.12.1994 taseen mukaisesti 1.460 mmk. Emoyhtiön vapaa oma pääoma on 31.12.1994 taseen mukaisesti 925.289.459,40 mk, josta tilikauden voitto 358.177.720,44 mk.

Hallitus ehdottaa, että emoyhtiön vapaasta omasta pääomasta

jaetaan osinkoa 3,00 mk osaketta kohden 49.979.734 osakkeelle	149.939.202,00 mk
lääketieteelliseen tutkimukseen lahjoitetaan	550.000,00 mk
voittovarojen tilille jätetään	<u>774.800.257,40 mk</u> <u>925.289.459,40 mk</u>

Tuloslaskelma

Luvut miljoonina markkoina	Orion-konserni		Orion-yhtymä Oy	
	1.1.–31.12.1994	1.1.–31.12.1993	1.1.–31.12.1994	1.1.–31.12.1993
Liikevaihto	1) 3 856,4	3 599,6	2 430,5	2 312,6
Valmisteverastojen lisäys (+) tai vähennys(-)	+ 18,8	- 23,8	+ 19,7	- 26,3
Valmistus omaan käyttöön	28,6	26,0	24,2	21,9
Liiketoiminnan muut tuotot	13,6	15,4	10,1	8,1
Muuttuvat ja kiinteät kulut:				
Aineet, tarvikkeet ja tavarat:				
Ostot tilikauden aikana	1 611,5	1 311,8	772,3	607,6
Varastojen lisäys (-) tai vähennys (+)	- 77,1	+ 56,8	- 31,2	+ 47,1
Muuttuvat ulkopuoliset palvelut	41,3	41,4	34,0	36,6
Henkilöstökulut	2) 867,5	800,6	620,9	573,7
Vuokrat	17,2	20,8	8,4	10,5
Muut kulut	6) 669,5 - 3 129,9	624,7 - 2 856,1	520,9 - 1 925,3	497,0 - 1 772,5
Käyttökate	787,5	761,1	559,2	543,8
Poistot käyttöomaisuudesta ja muista pitkävaikutteisista menoista	3) 203,1	205,9	189,5	170,8
Poistot konserniliiketoiminnasta	0,9	0,9	-	-
	- 204,0	- 206,8	- 189,5	- 170,8
Liikevoitto	583,5	554,3	369,7	373,0
Rahoitustuotot ja -kulut:				
Osinkotuotot	0,9	6,3	20,2	13,7
Muut rahoitustuotot	94,0	125,3	88,4	123,8
Osuus osakkuusyritysten voitoista	27,9	0,3	-	-
Korkokulut	- 48,7	- 80,6	- 51,7	- 84,5
Muut rahoituskulut	- 26,7	- 23,8	- 24,5	- 20,4
	+ 47,4	+ 27,5	+ 32,4	+ 32,6
Voitto ennen satunnaiseriä, varauksia ja veroja	630,9	581,8	402,1	405,6
Satunnaiset tuotot ja kulut:				
Satunnaiset tuotot	5) 13,4	97,1	11,6	97,1
Osuus osakkuusyritysten satunnaisista eristä ja varauksista	8,4	0,4	-	-
	+ 21,8	+ 97,5	+ 11,6	+ 97,1
Voitto ennen varauksia ja veroja	652,7	679,3	413,7	502,7
Poistoeron lisäys (-) tai vähennys (+)	3) - 24,6	- 33,7	- 24,6	- 32,9
Vapaaehtoisten varausten lisäys (-) tai vähennys (+)	7) + 101,8	+ 82,5	+ 94,7	+ 65,2
Välittömät verot:	8)			
Tilikauden tuloksesta	183,0	175,6	125,7	120,4
Satunnaisista eristä	-	22,4	-	22,4
Aikaisemmilta tilikausilta	- 2,7 - 180,3	4,2 - 202,2	- 0,1 - 125,6	3,1 - 145,9
Tilikauden voitto ennen vähemmistöosuutta	549,6	525,9	358,2	389,1
Vähemmistöosuus tilikauden tuloksesta	- 0,0	- 0,0	-	-
Tilikauden voitto	549,6	525,9	358,2	389,1

Tase

Luvut miljoonina markkoina		Orion-konserni		Orion-yhtymä Oy	
VASTAAVAA		31.12.1994	31.12.1993	31.12.1994	31.12.1993
Käyttöomaisuus ja muut pitkäaikaiset sijoitukset	9)				
Aineettomat hyödykkeet					
Aineettomat oikeudet		61,2	51,8	54,0	44,7
Liikearvo		328,5	372,0	420,8	464,2
Konserniliikearvo		-	0,8	-	-
Muut pitkävaikutteiset menot		24,1	22,6	16,9	16,4
Ennakkomaksut		0,6	1,0	0,6	1,0
		414,4	448,2	492,3	526,3
Aineelliset hyödykkeet					
Maa- ja vesialueet		31,5	32,5	18,1	18,1
Rakennukset ja rakennelmat		931,2	958,7	697,1	708,7
Koneet ja kalusto		478,0	484,1	403,6	409,6
Muut aineelliset hyödykkeet		4,8	5,3	3,9	4,4
Ennakkomaksut ja keskeneräiset hankinnat		2,3	4,6	2,3	3,1
		1 447,8	1 485,2	1 125,0	1 143,9
Käyttöomaisuusarvopaperit ja muut pitkäaikaiset sijoitukset					
Osakkuusyritysosakkeet ja -osuudet	11)	358,2	3,5	126,2	3,2
Osakkeet ja osuudet	11)	115,0	366,8	114,1	217,3
Lainasaamiset	12)	1,7	1,5	20,6	13,8
		474,9	371,8	260,9	234,3
Vaihto- ja rahoitusomaisuus	13)				
Vaihto-omaisuus					
Aineet ja tarvikkeet		207,9	193,0	187,6	171,7
Keskeneräiset tuotteet		89,5	85,2	86,2	80,7
Valmiit tuotteet/Tavarat		449,2	374,4	207,4	178,7
Muu vaihto-omaisuus		4,2	2,3	2,3	1,5
Ennakkomaksut		1,1	0,2	1,0	0,1
		751,9	655,1	484,5	432,7
Saamiset	12)				
Myyntisaamiset		488,0	440,1	381,9	373,9
Lainasaamiset		0,7	0,7	44,6	41,0
Siirtosaamiset		65,2	54,4	59,8	44,7
Muut saamiset		107,0	147,2	94,0	143,0
Ennakkomaksut		0,2	0,3	0,3	0,4
		661,1	642,7	580,6	603,0
Rahoitusomaisuusarvopaperit					
Osakkeet ja osuudet		66,5	22,4	62,7	22,4
Muut arvopaperit		1 108,8	1 086,1	1 049,1	1 060,8
		1 175,3	1 108,5	1 111,8	1 083,2
Rahat ja pankkisaamiset		140,2	145,9	59,1	80,2
		5 065,6	4 857,4	4 114,2	4 103,6

Luvut miljoonina markkoina

		Orion-konserni		Orion-yhtymä Oy	
VASTATTAVAA		31.12.1994	31.12.1993	31.12.1994	31.12.1993
Oma pääoma	14)				
Sidottu oma pääoma					
Osakepääoma		499,8	499,8	499,8	499,8
Vararahasto		155,0	153,8	157,5	157,5
		654,8	653,6	657,3	657,3
Vapaa oma pääoma					
Kertyneet voittovarot		910,7	516,2	567,1	298,6
Tilikauden voitto		549,6	525,9	358,2	389,1
		1 460,3	1 042,1	925,3	687,7
Vähemmistöosuus		0,2	0,2	-	-
Varaukset	15)				
Konsernireservi	9)	0,1	-	-	-
Kertynyt poistoero		993,2	971,4	823,8	799,1
Vapaaehtoiset varaukset					
Investointivaraus		156,8	237,8	152,9	228,9
Muut varaukset		429,5	451,8	339,5	358,2
Pakolliset varaukset		7,6	0,6	6,4	0,6
		1 587,2	1 661,6	1 322,6	1 386,8
Vieras pääoma	16)				
Pitkäaikainen					
Joukkovelkakirjalainat		15,0	25,0	15,0	25,0
Lainat rahoituslaitoksilta		24,5	53,9	23,5	40,8
Eläkelainat		489,7	538,2	383,3	439,3
Muut pitkäaikaiset velat	12)	62,8	56,8	63,2	57,9
		592,0	673,9	485,0	563,0
Lyhytaikainen	12)				
Lainat rahoituslaitoksilta		27,5	98,3	27,3	96,4
Eläkelainat		11,8	11,9	10,7	10,9
Saadut ennakot		2,6	8,9	1,0	6,7
Ostovelat		329,9	268,9	197,1	168,2
Siirtovelat		179,0	299,1	117,2	239,6
Muut lyhytaikaiset velat		220,3	138,9	370,7	287,0
		771,1	826,0	724,0	808,8
		5 065,6	4 857,4	4 114,2	4 103,6

Rahoituslaskelma

	Orion-konserni		Orion-yhtymä Oy	
Luvut miljoonina markkoina	1994	1993	1994	1993
<u>Liiketoiminta</u>				
Tulorahoitus				
Käyttökate	+ 787,5	+ 761,4	+ 559,3	+ 543,8
Rahoitustuotot ja -kulut	+ 47,3	+ 27,2	+ 32,4	+ 32,5
Satunnaiset erät	+ 20,0	+ 0,4	+ 11,6	-
Verot	- 180,3	- 202,2	- 125,6	- 145,9
Muu tulorahoitus	- 19,8	- 4,8	+ 5,6	- 1,3
Tulorahoitus yhteensä	+ 654,7	+ 582,0	+ 483,3	+ 429,1
<u>Käyttöpääoman muutos</u>				
Vaihto-omaisuuden lisäys (-), vähennys (+)	- 96,7	+ 81,2	- 51,8	+ 74,0
Lyhytaikaisten liikesaamisten lisäys (-) vähennys (+)	- 18,4	+ 94,0	+ 22,5	+ 31,0
Korottomien lyhytaikaisten velkojen lisäys(+), vähennys(-)	+ 20,4	+ 1,7	- 30,5	- 17,8
	- 94,7	+ 176,9	- 59,8	+ 87,2
Liiketoiminnan kassavirta	+ 560,0	+ 758,9	+ 423,5	+ 516,3
<u>Investoinnit</u>				
Käyttöomaisuusinvestoinnit	- 244,2	- 447,3	- 172,0	- 211,9
Käyttöomaisuuden myyntituotot	+ 9,2	+ 244,5	+ 2,9	+ 221,0
	- 235,0	- 202,8	- 169,1	+ 9,1
Kassavirta ennen rahoitusta	+ 325,0	+ 556,1	+ 254,4	+ 525,4
<u>Rahoitus</u>				
Pitkäaikaisten saamisten lisäys (-), vähennys (+)	- 0,1	+ 0,3	- 6,8	+ 0,3
Pitkäaikaisten lainojen lisäys (+)	+ 114,4	+ 104,4	+ 93,6	+ 83,6
Pitkäaikaisten lainojen vähennykset (-)	- 265,7	- 129,5	- 239,1	- 114,4
Lyhytaikaisten lainojen lisäys (+), vähennys(-)	- 6,0	- 33,2	+ 13,1	- 61,3
Osingot	- 115,7	- 82,7	- 119,9	- 85,7
Muu oman pääoman muutos	- 1,1	- 1,1	- 0,6	- 0,7
Muut rahoituserät	- 49,3	- 331,4	- 15,8	- 306,1
	- 323,5	- 473,2	- 275,5	- 484,3
Laskelman mukainen likvidien varojen lisäys (+) vähennys (-)	+ 1,5	+ 82,9	- 21,1	+ 41,1
Oikaisuerät	- 7,2	- 4,4		
= Taseen mukainen likvidien varojen muutos	- 5,7	+ 78,5	- 21,1	+ 41,1

Tilinpäätöksen 1994 liitetiedot

Tilinpäätöseriaatteet

Tilinpäätös on laadittu vuoden 1993 alusta voimaan tulleiden kirjanpito- ja osakeyhtiölaki sekä kirjanpitoasetuksen uudistusten mukaisesti. Näiden lisäksi on noudatettu Kauppa- ja Teollisuusministeriön päätöstä konsernitilinpäätöksestä sekä kirjanpitolautakunnan uudistuksista antamia yleisohjeita.

Konsernitilinpäätöksen laatimisperiaatteet

Konsernitilinpäätökseen sisältyvät konsolidoituina emoyhtiön Orion-yhtymä Oy:n lisäksi seuraavat liiketoimintaa harjoittavat tytäryhtiöt, joiden osakekannasta emoyhtiö omistaa välittömästi tai välillisesti yli 50 %: Oriola Oy, Panfarma Oy, Hiven Oy, Kuulolaitakeskus Oy, Suomalainen Oy Produits du Dr. N.G. Payot, Suomen Rohdos Oy, Interiorion AG, Ercopharm A/S, Ejd. A/S Skelstedet 13–15, Orion Pharma AB (ent. Orion-Farmos Läkemedel AB), Orion Pharma AG, Orion Diagnostica AB, Orion Diagnostica A/S, Orion Diagnostica Inc., Orion Diagnostica Danmark A/S, Orion Pharma GmbH, Orion Pharma AS, Orion Pharma (Ireland) Ltd., Orion-Farmos Inc. (ent. Farmos Inc.), Finorion Kft, Soredex-Finndent Inc., As Oriola, Suomijos akcinés bendrovės "Oriola Oy" filialas, Kompanija "ORIOLA Riga" SIA ja Deprenyl Research Ltd. Konsolidoidut kiinteistöyhtiöt selviävät liitetiedosta 11. Kaikkien yhtiöiden tilikausi päättyi 31.12.1994.

Konsernitilinpäätös on laadittu noudattaen Kirjanpitolautakunnan vuonna 1993 antamaa yleisohjetta. Sisäiset liiketapahtumat, saamiset ja velat, sisäinen voitonjako ja vaihto-omaisuuteen sisältyvä sisäinen myyntikate on vähennetty. Konserniyhtiöiden välisen käyttöomaisuuden myynnin sisäinen kauppavoitto/myyntikate on vähennetty käyttöomaisuudesta ja vastaava poistokorjaus on tehty lukuunottamatta merkitykseltään vähäisten sisäisten suoritteiden myyntiä käyttöomaisuudeksi.

Keskinäinen osakkeenomistus on eliminoitu hankintamenomenetelmällä. Syntyneet konserniaktiivat on osittain kohdistettu tytäryhtiöiden käyttöomaisuuteen ja osittain esitetty taseessa konserniliiketarvona. Kohdistettuja eriä oli 31.12.1994 maa-alueissa 3,8 mmk ja rakennuksissa 16,0 mmk. Käyttöomaisuuserille kohdistettu konserniaktiiva poistetaan kyseisen käyttöomai-

suusryhmän poistosääntöjen mukaisesti. Taseessa omana eränään esitetty konserniliiketarvo poistetaan 20 % tasapoistoin.

Vähemmistöosuudet on erotettu konsernin omasta pääomasta ja tuloksesta sekä esitetty omana eränään.

Ulkomaisten tytäryhtiöiden tilinpäätökset on muunnettu Suomen laskentakäytännön mukaisiksi. Vuonna 1994 tuloslaskelmat on käännetty Suomen markkoiksi tilikauden keskikurssiin ja taseet Suomen Pankin tilinpäätöspäivänä noteeraamaan kurssiin. Tilikauden tuloksen osalta tilikauden keskikurssiin ja tilinpäätöspäivän kurssiin välinen kurssiero viedään vapaaseen omaan pääomaan.

Valuuttakurssien muutoksista aiheutuvat konsolidoinnin muuntoerot on vähennetty taseen omasta pääomasta. Nämä keskinäisen osakkeenomistuksen hankintamenomenetelmän mukaisen eliminoinnin aiheuttamat muuntoerot ovat peräisin sekä ulkomaisten tytäryhtiöiden hankintahetken valuuttamääräisen oman pääoman erien kurssimuutoksista että ulkomaisten konserniyhtiöiden hallussa olevien tytäryhtiöosakkeiden valuuttamääräisten hankintamenojen kurssimuutoksista.

Kurssieroista johtuen eivät konsernituloslaskelman ja konsernitaseesta lasketut varausten muutokset täsmää keskenään.

Osakkuusyhtyritykset (osuus osakkeista ja äänistä 20–50 %) on yhdistetty pääomaosuusmenetelmää noudattaen. Luettelo osakkuusyhtyrityksistä on liitteessä 11.

Käyttöomaisuus ja poistot

Tilinpäätöksessä on käytetty suunnitelman mukaisia (sumu)poistoja, jotka perustuvat alkuperäisiin hankintamenoihin ja taloudelliseen pitoaikaan. Hankintameno sisältää kaikki käyttöomaisuushyödykkeet, joiden taloudellinen pitoaika ei tilikauden alussa ollut vielä päättynyt. Taloudelliset pitoajat eri käyttöomaisuusryhmillä ovat:

– kiviset tehdas-, varasto-, hallinto- ja asuinrakennukset	40 v.
– puiset tehdas-, varasto-, hallinto- ja asuinrakennukset	20 v.
– atk- ja konttorikoneet sekä kuljetusvälineet	5 v.

- muut koneet, laitteet ja kalusto, aineettomat oikeudet, muut aineelliset hyödykkeet, pitkävaikutteiset menot ja rakennusten ainesosat 10 v.
- pitkävaikutteisiin menoihin sisältyvän fuusioerotuksen poisto osittain 20 v.

Suunnitelman mukaisia poistoja ei ole tehty maal-alueesta eikä arvonorotuksesta. Kertynyttä poistoeroa on oikaistu vuonna 1994 myydyn käyttöomaisuuden osalta.

Kokonaispoistot ovat elinkeinoverolakien mukaisia poistoja. Tehdyt arvonorotukset on esitetty taseen liitetiedossa 9.

Vaihto-omaisuus

Emoyhtiön ja tytäryhtiöiden vaihto-omaisuus arvostetaan taseessa FIFO-periaatetta noudattaen hankinnasta ja valmistuksesta aiheutuneiden muuttuvien menojen määräiseksi.

Tutkimus- ja tuotekehitys- sekä pitkävaikutteiset menot

Tutkimus- ja tuotekehitysmenot on kirjattu vuosikuluiksi niiden syntymisvuonna. Kolmen tai useamman vuoden ajan tuloa kerryttävät tai säilyttävät menot on aktivoitu pitkävaikutteisina menoina ja poistetaan pääsääntöisesti 10 vuoden aikana.

Ulkomaanrahanmääräiset saamiset ja velat

Emoyhtiön ja kotimaisten tytäryhtiöiden kaikkia ulkomaanrahanmääräisiä saamisia ja velkoja arvotettaessa on käytetty Suomen pankin noteraamasta keskikursseista laskettuja osto- ja myyntikursseja, lukuunottamatta eriä, jotka on terminoitu tai joiden kurssi on muutoin sovittu. Tällöin on käytetty ao. kurssia. Syntyneet kurssivoitot ja -tappiot kirjataan tulosvaikutteisesti. Termiinisopimusten johdosta syntyviä kurssivoittoja tai -tappioita ei jaksoteta ajan kulumisen perusteella.

Eläkejärjestelyt

Orion-konsernin kotimaan yhtiöiden palveluksessa olevalla henkilöstöllä on järjestetty eläketurva Orion-yhtymän Toimihenkilöiden Eläkesäätiö s.r.:ssa ja eläkevakuutusyhtiöissä. Lisäeläketurva on järjestetty eläkesäätiössä niille toimihenkilöille, joiden työsuhte on alkanut ennen 30.6.1989 ja jatkuu eläkkeelle siirtymiseen asti. Ulkomailla olevien yhtiöiden palveluksessa olevan henkilöstön eläketurva on järjestetty ao. sijaintimaan käytännön mukaisesti.

Eläkevastuut on täysin katettu, lukuunottamatta lain 1536/93 määräämää pakollista vastuu- vajuusta, josta työnantajien osuus eläkesäätiön osalta on yhteensä 4,6 mmk. Se sisältyy tulos-

laskelman muihin kuluihin ja taseen pakollisiin varauksiin.

Pakolliset varaukset

Pakollisina varauksina on tuotoista vähennetty ne vastaiset menot, joiden suorittamiseen konserni-yhtiöt ovat sitoutuneet ja joista ei todennäköisesti kerry niitä vastaavaa tuloa. Samoin on vähennetty tuotoista ne vastaiset menetykset, joiden toteutumisesta on pidetty ilmeisenä.

Poistoero ja vapaaehtoiset varaukset

Voitto ennen varauksia ja veroja perustuu suunnitelman mukaisiin poistoihin. Suunnitelman mukaisen ja kokonaispoistojen erotus on esitetty erikseen.

Suomen ja eräiden maiden maiden lainsäädännön sallimissa puitteissa on kirjanpidossa ja verotuksessa tehty erilaisia tulosvaikutteisia vapaaehtoisia varauksia tulevaisuudessa syntyviä menoja ja menetyksiä varten. Näitä ovat mm. investointi-, varasto-, luottotappio-, siirtymä- ja toimintavaraukset.

TULOSLASKELMAN LIITETIEDOT

Mmk	Konserni		Emoyhtiö	
	1994	1993	1994	1993
1. LIIKEVAIHTO TOIMI-ALOITTAIN JA MARKKINA-ALUEITTAIN				
Liikevaihto toimialoittain				
Terveystoimiala	3 298,0	3 051,2	-	-
Teknokemia	414,3	377,7	-	-
Konepaja	158,4	184,2	-	-
Liikevaihto markkina-alueittain				
Suomi	2 441,1	2 358,7	-	-
Muut pohjoismaat	366,1	357,2	-	-
Muu Eurooppa	668,5	547,2	-	-
Pohjois-Amerikka	175,9	119,1	-	-
Muut maat	204,8	217,4	-	-
Konserni	3 856,4	3 599,6	2 430,5	2 312,6

2. HENKILÖSTÖKULUT JA LUONTOISEDUT

Palkat	678,3	640,4	485,3	459,3
Luontoisedut	23,9	23,3	14,9	14,4
Eläkekulut	86,5	65,1	64,4	48,6
Muut henkilösivukulut	102,7	95,1	71,2	65,8
Yhteensä	891,4	823,9	635,8	588,1

3. POISTOT
Suunnitelman mukaiset poistot

Aineettomat oikeudet	9,2	8,2	7,7	6,9
Liikearvo	45,4	44,5	43,4	43,4
Muut pitkävaikutteiset menot	2,9	6,2	2,0	1,7
Rakennukset ja rakennelmat	42,5	43,0	32,7	34,1
Koneet ja kalusto	101,9	102,7	82,7	83,7
Muut aineelliset hyödykkeet	1,2	1,3	1,0	1,0
Poistot osakkeista	-	-	20,0	-
Yhteensä	203,1	205,9	189,5	170,8
Konserniliikearvo	0,9	0,9	-	-

Poistoeron muutos

(- lisäys, + vähennys)

Aineettomat oikeudet	-12,8	-9,6	-12,9	-8,3
Liikearvo	-0,2	-0,1	-0,0	-0,1
Muut pitkävaikutteiset menot	+0,3	+4,4	+0,2	+0,2
Rakennukset ja rakennelmat	+4,5	+7,5	-1,0	+7,1
Koneet ja kalusto	-16,3	-35,2	-10,8	-31,1
Muut aineelliset hyödykkeet	-0,1	-0,7	-0,1	-0,7
Yhteensä	-24,6	-33,7	-24,6	-32,9

4. KONSERNIN SISÄISET RAHOITUSTUOTOT JA -KULUT

Konserniyhtiöiltä saadut rahoitustuotot				
Osinkotuotot	-	-	+14,4	+11,7
Muut rahoitustuotot	-	-	+2,9	+5,5
Konserniyhtiöille suoritetut rahoituskulut				
Korkokulut	-	-	-10,7	-14,9

Mmk	Konserni		Emoyhtiö	
	1994	1993	1994	1993

5. SATUNNAISET TUOTOT JA KULUT

Satunnaiset tuotot v. 1994 ovat myyntiedustusten päättymiskorvauksia ja Tanskan vanhan lääketehdaskiinteistön myyntivoitto.

Vuonna 1993 satunnaiset tuotot olivat Chymoksen käyttöomaisuuden myynnistä saatuja kauppavoittoja, Soredexin mammografialiiketoiminnan myynnistä saatua goodwill-korvausta sekä osakkeiden myyntivoittoa.

6. PAKOLLISTEN VARAUSTEN MUUTOS JA MUUHUN KUIN TILIKAUTEEN LIITTYVÄT ERÄT

(- lisäys, + vähennys)

Tilikauden 1.1.–31.12.1994

kuluihin ja taseen pakollisten varausten lisäykseksi ja vähennykseksi on kirjattu seuraavat erät:

Eläkesäätiön pakollinen vastuuvajaus	-4,5	-	-3,7	-
Takuuvaraukset	-1,7	-	-1,7	-
Tuoteryhmän vientiorganisaation lopettamisesta aiheutuvat kulut	-1,0	-	-1,0	-
Oikeuskäsittelyn alaisena olevasta saamisesta arvioitu menetys	-0,4	-	-	-
Jakelusopimuksen irtisanomisesta aiheutunut korvaus	+0,6	-0,6	+0,6	-0,6
Yhteensä	-7,0	-0,6	-5,8	-0,6

7. VAPAAEHTOISTEN VARAUSTEN MUUTOS

(- lisäys, + vähennys)

Investointivarausten vähennys	+81,0	+105,4	+76,0	+101,1
Luottotappiovarausten muutos	-0,7	+21,9	-	+12,5
Varastovarausten muutos	-0,4	+192,6	-	+142,9
Toimintavarausten muutos	-	+198,1	-	+165,5
Siirtymävarausten muutos	+5,9	-343,9	-	-267,4
Jälleenhankintavarausten muutos	+17,5	-89,4	+19,5	-89,4
Asuintalovarausten muutos	-0,9	-	-0,8	-
Muiden varausten muutos	-0,6	-2,2	-	-
Yhteensä	+101,8	+82,5	+94,7	+65,2

8. VÄLITTÖMÄT VEROT

Verot muodostuvat tilikauden tuloksen ja osingonjaon perusteella maksettavaksi tulevista veroista.

Konserni- ja osakkuusyhtiöiden jakaman osingon perusteella toteutuneet yhtiöverohyvytykset on kirjattu tilikauden verojen vähennykseksi.

TASEEN LIITETIEDOT

Mmk	Konserni		Emoyhtiö	
	1994	1993	1994	1993
9. AINEETTOMAT JA AINEELLISET HYÖDYKKEET				
Aineettomat oikeudet				
Hankintameno 1.1.	89,5	85,2	74,7	71,8
Pitoaikansa ohittaneet hankintamenot 1.1.	-3,6	-5,9	-3,2	-5,2
Hankinnat 1.1.-31.12.	+19,2	+13,0	+17,1	+10,7
Muu lisäys/vähennys 1.1.-31.12.	-0,1	+0,1	-	-
Vähennykset 1.1.-31.12.	-0,8	-2,9	-	-2,6
Hankintameno 31.12.	104,2	89,5	88,6	74,7
Kertyneet sumu-poistot 31.12.	-43,0	-38,1	-34,6	-30,4
Vähennysten kertyneet sumu-poistot 31.12.	-	+0,4	-	+0,4
Kirjanpitoarvo 31.12.	61,2	51,8	54,0	44,7
Kokonais- ja sumupoistojen kertynyt erotus 1.1.	29,6	20,1	24,6	16,3
Poistoeron lisäys 1.1.-31.12.	+13,1	+10,1	+12,9	+8,7
Poistoeron vähennys 1.1.-31.12.	-0,2	-0,6	-	-0,3
Kertynyt erotus 31.12.	42,5	29,6	37,5	24,7
Liikearvo				
Hankintameno 1.1.	649,3	649,3	638,2	638,2
Pitoaikansa ohittaneet hankintamenot 1.1.	-1,7	-	-	-
Lisäykset 1.1.-31.12.	+1,8	+0,0	+0,0	+0,0
Vähennykset 1.1.-31.12.	-	-	-	-
Hankintameno 31.12.	649,4	649,3	638,2	638,2
Kertyneet sumu-poistot 31.12.	-320,9	-277,3	-217,5	-174,0
Kirjanpitoarvo 31.12.	328,5	372,0	420,7	464,2
Kokonais- ja sumupoistojen kertynyt erotus 1.1.	2,3	2,2	2,2	2,1
Poistoeron lisäys 1.1.-31.12.	+0,2	+0,1	+0,0	+0,1
Poistoeron vähennys 1.1.-31.12.	-0,0	-	-	-
Kertynyt erotus 31.12.	2,5	2,3	2,2	2,2

Konserniliikearvo ja konsernireservi

Konsernitaseessa on poistamatta oleva konserniliikearvo sekä tuotoksi kirjaamatta oleva konsernireservi esitetty yhtenä eränä taseen vastattavissa 0,1 milj. mk v. 1994 ja taseen vastaavissa 0,8 milj. mk v. 1993.

Erä muodostuu seuraavasti:

Konserniliikearvo				
Hankintameno 1.1.	19,4	19,4	-	-
Lisäys 1.1.-31.12.	+0,0	-	-	-
Hankintameno 31.12.	19,4	19,4	-	-
Kertyneet sumu-poistot 31.12.	-18,9	-18,0	-	-
Kirjanpitoarvo 31.12.	0,5	1,4	-	-
Konsernireservi				
Hankintameno 1.1.	-0,6	-0,6	-	-
Hankintameno 31.12.	-0,6	-0,6	-	-
Kertyneet tuloutukset 31.12.	-	-	-	-
Kirjanpitoarvo 31.12.	-0,6	-0,6	-	-

Mmk	Konserni		Emoyhtiö	
	1994	1993	1994	1993
Muut pitkävaikutteiset menot				
Hankintameno 1.1.	35,7	40,5	23,8	24,0
Pitoaikansa ohittaneet hankintamenot 1.1.	-2,6	-1,5	-1,2	-1,0
Lisäykset 1.1.-31.12.	+4,6	+4,1	+2,5	+3,5
Vähennykset 1.1.-31.12.	-0,3	-7,4	-	-2,7
Hankintameno 31.12.	37,4	35,7	25,1	23,8
Kertyneet sumu-poistot 31.12.	-13,3	-18,4	-8,2	-7,9
Vähennysten kertyneet sumu-poistot 31.12.	-	+5,3	-	+0,5
Kirjanpitoarvo 31.12.	24,1	22,6	16,9	16,4
Kokonais- ja sumupoistojen kertynyt erotus 1.1.	6,2	10,6	2,9	3,2
Poistoeron lisäys 1.1.-31.12.	+0,1	+0,5	-	+0,4
Poistoeron vähennys 1.1.-31.12.	-0,5	-4,9	-0,2	-0,7
Kertynyt erotus 31.12.	5,8	6,2	2,7	2,9
Maa- ja vesialueet				
Hankintameno 1.1.	32,5	31,6	18,1	19,9
Hankinnat 1.1.-31.12.	-	+2,6	-	-
Muu lisäys/vähennys 1.1.-31.12.	-0,2	+0,1	-	-
Vähennykset 1.1.-31.12.	-0,8	-1,8	-	-1,8
Hankintameno 31.12.	31,5	32,5	18,1	18,1
Maa-alueiden hankintamenoön sisältyvät arvonorotukset				
Arvonorotukset 1.1.	0,4	0,4	0,4	0,4
Arvonorotukset 31.12.	0,4	0,4	0,4	0,4
Rakennukset ja rakennelmat				
Hankintameno 1.1.	1 265,4	1 359,1	953,7	1 060,3
Pitoaikansa ohittaneet hankintamenot 1.1.	-23,0	-66,6	-14,7	-59,7
Hankinnat 1.1.-31.12.	+23,1	+45,1	+21,1	+31,0
Muu lisäys/vähennys 1.1.-31.12.	-6,8	+5,7	-	-
Vähennykset 1.1.-31.12.	-2,2	-77,9	-	-77,9
Hankintameno 31.12.	1 256,5	1 265,4	960,1	953,7
Kertyneet sumu-poistot 31.12.	-325,3	-335,5	-263,0	-273,8
Vähennysten kertyneet sumu-poistot 31.12.	-	+28,8	-	+28,8
Kirjanpitoarvo 31.12.	931,2	958,7	697,1	708,7
Kokonais- ja sumupoistojen kertynyt erotus 1.1.	564,2	566,8	428,9	436,0
Poistoeron lisäys 1.1.-31.12.	+1,1	+25,6	+1,0	+19,6
Poistoeron vähennys 1.1.-31.12.	-7,6	-28,2	-	-26,7
Kertynyt erotus 31.12.	557,7	564,2	429,9	428,9
Rakennusten hankintamenoön sisältyvät arvonorotukset				
Arvonorotukset 1.1.	97,8	97,8	97,8	97,8
Arvonorotukset 31.12.	97,8	97,8	97,8	97,8
Palovakuutusarvo 31.12.	1 790,7	1 839,2	1 346,6	1 336,6

Mmk	Konserni		Emoyhtiö	
	1994	1993	1994	1993
Koneet ja kalusto				
Hankintameno 1.1.	1 096,5	1 471,6	952,6	1 302,3
Pitoaikansa ohittaneet hankintamenot 1.1.	-254,7	-275,2	-238,0	-226,7
Hankinnat 1.1.-31.12.	+114,1	+131,3	+88,8	+101,3
Muu lisäys/ vähennys 1.1.-31.12.	-4,2	+1,0	-	-
Vähennykset 1.1.-31.12.	-20,7	-232,2	-12,2	-224,3
Hankintameno 31.12.	931,0	1 096,5	791,2	952,6
Kertyneet sumu-poistot 31.12.	-453,0	-738,7	-387,6	-669,2
Vähennysten kertyneet sumu-poistot 31.12.	-	+126,3	-	+126,3
Kirjanpitoarvo 31.12.	478,0	484,1	403,6	409,7
Kokonais- ja sumupoistojen kertynyt erotus 1.1.	367,9	332,1	339,4	308,3
Poistoeron lisäys 1.1.-31.12.	+16,7	+78,4	+10,8	+73,0
Poistoeron vähennys 1.1.-31.12.	-1,2	-42,6	-	-41,9
Kertynyt erotus 31.12.	383,4	367,9	350,2	339,4
Kirjanpitoarvosta 31.12. koneiden ja laitteiden osuus	357,0	352,4	310,8	308,9
Palovakuutusarvo 31.12.	1 143,8	1 063,8	1 023,6	940,0

Mmk	Konserni		Emoyhtiö	
	1994	1993	1994	1993
Muut aineelliset hyödykkeet				
Hankintameno 1.1.	13,0	23,1	10,3	19,8
Pitoaikansa ohittaneet hankintamenot 1.1.	-0,9	-10,0	-0,7	-9,5
Lisäykset 1.1.-31.12.	+0,7	+0,8	+0,5	+0,8
Vähennykset 1.1.-31.12.	-0,0	-0,9	-	-0,8
Hankintameno 31.12.	12,8	13,0	10,1	10,3
Kertyneet sumu-poistot 31.12.	-8,0	-8,4	-6,2	-6,5
Vähennysten kertyneet sumu-poistot 31.12.	-	+0,7	-	+0,6
Kirjanpitoarvo 31.12.	4,8	5,3	3,9	4,4

Kokonais- ja sumupoistojen kertynyt erotus 1.1.	1,2	0,5	1,0	0,3
Poistoeron lisäys 1.1.-31.12.	+0,1	+0,7	+0,1	+0,7
Poistoeron vähennys 1.1.-31.12.	-0,0	-0,0	-	-0,0
Kertynyt erotus 31.12.	1,3	1,2	1,1	1,0

10. KÄYTTÖOMAISUUDEN VEROTUSARVOT

Maa- ja vesialueet	121,4	126,0	108,1	110,2
Rakennukset ja rakennelmat	479,2	517,8	304,4	328,4
Osakkeet ja osuudet				
Konserniyhtiöosakkeet ja -osuudet	-	-	344,2	292,0
Muut osakkeet ja osuudet	400,8	434,8	139,1	144,1

11. OSAKKEET JA OSUUDET

OSAUKUUSYRITYKSET	Konsernin omistus-osuus %	Konsernin äänivalta-osuus %	Konsernin osuus omasta pääomasta mmk	Konsernin kirjanpitoarvo yhteensä ^c mmk	Emoyhtiön omistus-osuus %	Emoyhtiön omistamien osakkeiden/osuuksien		Viimeksi laaditun tilinpäätöksen		Tilikauden päättymispäivä	pituus kk
						lukumäärä kpl	nimellisarvo mmk	kirjanpitoarvo mmk	voitto/tappio mmk		
Osakkeet:											
Hangan Puhdistamo Oy, Hanko	50,0	50,0	0,5	0,5	50,0	500	0,5	0,5	0,0	31.12.1994	12
Instrumentarium Oy, Helsinki	21,7	24,9	215,9	328,3	7,0	1 407 528	14,1	123,1	194,0	31.12.1994	12
Kiinteistö Oy Råkan, Hanko	22,0	22,0	0,0	0,0	22,0	2 222	0,0	0,0	0,0	31.12.1993	12
Kiinteistö Oy Salmenvuokra, Iisalmi	27,0	27,0	0,0	0,0	27,0	405	0,0	0,1	0,0	31.12.1993	12
Medidata Oy, Helsinki	33,3	33,3	0,0	0,0	-	-	-	-	0,0	31.12.1994	12
Oy Pharmacal Ab, Helsinki	50,0	50,0	2,3	2,5	50,0	1 000	0,6	2,5	2,1	31.12.1994	12
Planeetankadun Paikointus Oy, Espoo	31,6	31,6	0,1	0,0	31,6	42	0,0	0,0	0,0	31.12.1993	12
Regattalämpö Oy, Hanko	42,6	42,6	0,0	0,0	-	-	-	-	0,0	31.12.1994	12
Osuudet:											
Suomen Lääkevahinkokorvaus-osuuskunta, Helsinki	27,6	20,0	0,1	0,1	25,1	976	0,1	0,1	0,0	31.12.1994	12
									126,3		

*) ilman osakkuusyhtiöyhdistelyjen vaikutuksia

11. OSAKKEET JA OSUUDET

KONSERNIYRITYKSET	Konsernin omistus- osuus %	Konsernin äänivalta- osuus %	Konsernin osuus omasta pääomasta mmk	Emoyhtiön omistus- osuus %	Emoyhtiön omistamien osakkeiden/osuuksien			Viimeksi laaditun tilinpäätöksen voitto/tappio (1994) mmk
					lukumäärä kpl	nimellisarvo milj. val. yks	kirjanpitoarvo mmk	
Osakkeet:								
Deprenyl Research Ltd., UK	100,0	100,0	0,0	50,0	1	0,0 GBP	0,0	-
Ercopharm A/S, Tanska	100,0	100,0	115,8	-	-	-	-	25,8
Ejd. A/S Skelstedet 13-15, Tanska	100,0	100,0	3,4	-	-	-	-	-6,3
Hiven Oy, Paimio	100,0	100,0	17,9	100,0	30 000	3,0	12,5	3,5
Interorion AG., Sveitsi	100,0	100,0	82,7	100,0	1 000	1,0 CHF	2,4	37,4
Kiinteistö Oy Kangaslammen								
Rautalava, Iisalmi	54,2	54,2	0,3	54,2	130	0,1	0,1	0,0
Kiinteistö Oy Kapseli, Hanko	99,9	99,9	0,0	99,9	1 499	0,0	0,0	0,0
Kiinteistö Oy Kalkkipellontie 2, Espoo	100,0	100,0	0,9	-	-	-	-	0,1
Kiinteistö Oy Nilsiankatu 10, Helsinki	100,0	100,0	5,0	99,8	324 597	2,6	2,6	0,0
Kiinteistö Oy Pilleri, Hanko	70,4	70,4	0,1	70,4	6 194	0,1	0,1	0,0
Kiinteistö Oy Tonttuvainio, Espoo	100,0	100,0	15,0	100,0	150	0,0	15,2	0,0
Kiinteistö Oy Västanhäll, Espoo	100,0	100,0	0,2	100,0	223	0,2	0,2	0,0
Kuulolaittekeskus Oy, Espoo	100,0	100,0	9,7	-	-	-	-	1,9
Oriola Oy, Espoo	100,0	100,0	447,7	100,0	200 000	20,0	19,6	90,1
As Oriola, Viro	100,0	100,0	-1,2	-	-	-	-	-1,0
Kompanija "Oriola Riga" SIA, Latvia	100,0	100,0	-0,1	-	-	-	-	-0,1
Orion-Farmos Inc., Delaware, USA	100,0	100,0	0,0	100,0	200	0,0 USD	0,1	0,0
Orion Diagnostica AB, Ruotsi	100,0	100,0	7,2	100,0	500	0,1 SEK	0,0	3,8
Orion Diagnostica A/S, Norja	100,0	100,0	5,5	100,0	500	0,1 NOK	0,0	2,8
Orion Diagnostica Danmark A/S, Tanska	100,0	100,0	0,3	100,0	5	0,5 DKK	0,4	-0,1
Orion Diagnostica Inc., USA	100,0	100,0	-9,1	100,0	400	0,0 USD	2,1	-3,9
Orion Pharma AB, Ruotsi	100,0	100,0	16,9	-	-	-	-	6,3
Orion Pharma AS, Norja	100,0	100,0	5,6	100,0	800	0,8 NOK	0,7	4,5
Orion Pharma AG, Sveitsi	100,0	100,0	3,1	-	-	-	-	2,8
Orion Pharma (Ireland) Ltd., Irlanti	100,0	100,0	0,0	100,0	1	0,0 IEP	0,0	-
Panfarma Oy, Espoo	100,0	100,0	10,0	-	-	-	-	3,1
Soredex-Finndent Inc., USA	100,0	100,0	-2,8	100,0	1 000	0,0 USD	0,0	1,1
Suomalainen Oy Produits Du Dr								
N.G. Payot, Espoo	90,0	90,0	0,4	90,0	900	0,0	0,0	0,0
Suomen Rohdos Oy, Turku	100,0	100,0	8,1	100,0	2 400	0,2	0,2	1,0
Suomijos akcinės bendrovės "Oriola Oy" filialas, Lietuva	100,0	100,0	-0,1	-	-	-	-	-0,1
Osuudet:								
Finorion Kft, Unkari	100,0	100,0	-0,0	100,0		1,9 HUF	0,2	-0,1
Orion Pharma GmbH, Saksa	100,0	100,0	7,5	100,0		0,5 DEM	1,2	6,3
							57,6	

MUUT OSAKKEET JA OSUUDET	Konsernin omistus- osuus %	Konsernin äänivalta - osuus %	Emoyhtiön omistus- osuus %	Emoyhtiön omistamien osakkeiden/osuuksien		
				lukumäärä kpl	nimellisarvo mmk	kirjanpitoarvo mmk
Oy Tamro Ab, Vantaa	11,0	11,0	1,9	1 730 000	17,3	34,6
Asunto- ja kiinteistöosakkeet						15,8
Puhelinosaakkeet ja -osuudet						1,2
Muut osakkeet ja osuudet						4,8
						56,4

Käyttöomaisuuteen sisältyvien julkisesti noteerattujen osakkeiden tilinpäätöshetken mukaiset pörssi-arvot eivät ole olennaisesti alempia kuin ko. osakkeiden kirjanpitoarvot ja erotusta ei ole kirjattu kuluksi.

Yksityiskohtainen luettelo omistetuista osakkeista on tilinpäätöstä koskevien asiakirjojen liitteenä Orion-yhtymä Oy:n keskushallinnon talousosastolla, Orionintie 1, Espoo, Mankkaa.

Mmk	Konserni		Emoyhtiö	
	1994	1993	1994	1993
12. YHTIÖN SAAMISET SEKÄ KONSERNI- JA OSAKKUUS-YRITYKSILTÄ SAMOIN KUIN VELAT NIILLE				
Saamiset konserniyhtiöiltä				
Pitkäaikaiset lainasaamiset	-	-	19,2	12,5
Myyntisaamiset	-	-	163,1	137,6
Lyhytaikaiset lainasaamiset	-	-	44,1	40,5
Muut saamiset	-	-	9,7	9,5
Velat konserniyhtiöille				
Muut pitkäaikaiset velat	-	-	3,6	3,9
Ostovelat	-	-	4,2	3,3
Muut lyhytaikaiset velat	-	-	216,1	191,3
Saamiset osakkuusyhtiöiltä				
Pitkäaikaiset lainasaamiset	0,0	0,0	0,0	0,0
Myyntisaamiset	0,0	0,0	0,0	0,0
Muut saamiset	0,2	0,2	-	0,0
Siirtosaamiset	0,0	-	-	-
Velat osakkuusyhtiöille				
Ostovelat	3,2	-	0,1	-
Siirtovelat	-	0,0	-	-
13. VAIHTO- JA RAHOITUSOMAISSUUS				
Saamiset, jotka erääntyvät maksettaviksi yhden vuoden tai sitä pitemmän ajan kuluttua				
Myyntisaamiset	0,5	5,1	7,1	4,9
Lainasaamiset	0,0	0,0	-	0,0
Muut saamiset	38,2	78,7	35,9	76,0
Yhteensä	38,7	83,8	43,0	80,9

Rahoitusomaisuuteen sisältyvien julkisesti noteerattujen osakkeiden tilinpäätöshetken mukaisten pörssiarvojen ja ko. osakkeiden kirjanpitoarvojen olennaiset erotukset on kirjattu kuluksi.

14. OMA PÄÄOMA				
Osakepääoma 1.1.	499,8	357,0	499,8	357,0
Uusmerkintä 22.12.1993	-	+0,0	-	+0,0
Rahastoanti 22.12.1993	-	+142,8	-	+142,8
Osakepääoma 31.12.	499,8	499,8	499,8	499,8
Vararahasto 1.1.	153,8	294,7	157,5	299,7
Emissiovoitto 22.12.1993	-	+0,0	-	+0,0
Siirto osakepääomaan	-	-142,2	-	-142,2
Siirto voittovaroista	+1,4	+1,2	-	-
Valuuttakurssierot	-0,2	+0,1	-	-
Vararahasto 31.12.	155,0	153,8	157,5	157,5
Arvonkorotusrahasto 1.1.	-	0,6	-	0,6
Rahastoanti 22.12.1993	-	-0,6	-	-0,6
Arvonkorotusrahasto 31.12.	-	-	-	-

Mmk	Konserni		Emoyhtiö	
	1994	1993	1994	1993
Vapaa oma pääoma 1.1.	1 042,1	603,9	687,7	384,8
Yhtiökokousten päätöksillä jaettu osinkoja	-115,7	-82,6	-120,0	-85,6
siirretty vararahastoon	-1,4	-1,2	-	-
käytetty lahjoituksiin	-1,0	-1,0	-0,5	-0,5
Käytetty lahjoituksiin	-0,1	-0,2	-0,1	-0,1
Ulkomaisten tytäryhtiöiden oman pääoman konsolidoinnin muuntoero	-4,3	-2,7	-	-
Valuuttakurssierot	-8,9	-0,0	-	-
Tilikauden tulos	+549,6	+525,9	+358,2	+389,1
Vapaa oma pääoma 31.12.	1 460,3	1 042,1	925,3	687,7

Konserniin kuuluvien ulkomaisten tytäryhtiöiden on ao. maiden yhtiö-lainsäädännön nojalla siirrettävä sidottuun omaan pääomaan vuoden 1994 vuosivoitosta yhteensä 3,4 milj. mk.

Emoyhtiön osakepääoma jakautuu osakelajeittain seuraavasti:

	1994		1993	
	kpl	milj. mk	kpl	milj. mk
A-sarja				
(20 ääntä/osake)	26 473 804	264,7	26 473 804	264,7
B-sarja				
(1ääni/osake)	23 505 930	235,1	23 505 930	235,1
Yhteensä	49 979 734	499,8	49 979 734	499,8

Mmk	Konserni		Emoyhtiö	
	1994	1993	1994	1993
15. VARAUKSET				
Konsernin vapaaehtoisia varauksia koskevat verovelat	398,6	419,5	-	-
Pakolliset varaukset				
Varaus vastaisiin takuumenoihin	1,7	-	1,7	-
Varaus vientiorganisaation lopettamiskuluihin	1,0	-	1,0	-
Eläkesäätiön pakollinen vastuuvela	4,5	-	3,7	-
Varaus riidanalaisen saamisen menetykseen	0,4	-	-	-
Varaus jakelusuojituksen irtisanomiskorvaukseen	-	0,6	-	0,6
Yhteensä	7,6	0,6	6,4	0,6

Mmk	Konserni		Emoyhtiö	
	1994	1993	1994	1993
16. VIERAS PÄÄOMA				
Velat, jotka erääntyvät viiden vuoden tai sitä pitemmän ajan kuluttua				
Rahalaitoslainat	2,8	2,8	2,8	2,8
Eläkelainat	446,3	494,1	347,2	402,4
Muut pitkäaikaiset velat	19,0	17,0	19,0	17,0
Yhteensä	468,1	513,9	369,0	422,2
Joukkovelkakirjalainat				
Joukkovelkakirjalaina 1987/1997 11,5 %	25,0	35,0	25,0	35,0
./ vuotuinen lyhennys	-10,0	-10,0	-10,0	-10,0
Yhteensä	15,0	25,0	15,0	25,0
Lyhytaikainen vieras pääoma sisältää:				
Velkoja konserniyhtiöille	-	-	220,3	194,6
Korottomia velkoja	724,3	703,9	458,4	495,5
Seuraavana vuonna erääntyviä pitkäaikaisten lainojen lyhennyksiä	45,7	115,0	44,1	111,6
Muita korollisia lyhytaikaisia velkoja	1,1	7,1	1,1	7,1
Yhteensä	771,1	826,0	723,9	808,8
Suomalaisten konserni-yhtiöiden ulkomaanrahanmääräiset lainat rahoituslaitoksilta				
	-	68,0	-	68,0

17. JOHDON ELÄKESITOUKUKSET JA JOHDOLLE TAI OSAKKEENOMISTAJILLE MYÖNNETYT LAINAT

Emoyhtiön hallituksella on oikeus kussakin yksittäistapauksessa päättää, että konsernin johtajiston eläkeikä on 60 vuotta eläketason ollessa enintään 60 % palkasta ja riippuen palvelusvuosien määrästä.

Voimassa olevia eläkesitoumuksia tai -sopimuksia ei ole lukuunottamatta emoyhtiön toimitusjohtajaa, jonka osalta on otettu lisäeläkevakuutus, jossa eläkeikäksi on sovittu 63 vuotta eläketason ollessa 50 % palkasta.

Konserniin kuuluvien yhtiöiden toimitusjohtajille ja hallituksen jäsenille on myönnetty lainoja yhteensä 0,5 milj. mk. Lainojen korko ylittää peruskoron ja takaisinmaksuehdot ovat tavanomaiset.

Mmk	Konserni		Emoyhtiö	
	1994	1993	1994	1993
18. VASTUUSITOUKUKSET				
Omasta velasta				
Pantit	45,0	23,0	37,0	15,0
Kiinnitykset maa-alueisiin ja rakennuksiin	322,1	278,5	290,4	261,5
Konserniyhtiön velasta				
Pantit	-	-	8,0	8,0
Kiinnitykset maa-alueisiin ja rakennuksiin	-	-	77,0	71,0
Takaukset	-	-	19,4	34,7
Muiden puolesta				
Yhtiön omistamaa määrääalaa rasittavat kantatilan kiinnitykset	0,0	0,0	0,0	0,0
Takaukset	1,8	2,1	0,5	0,7
Muut omat vastuut				
Leasingvastuut	2,5	4,3	0,2	1,0
Lääkevahinkovastuut	1,4	1,4	1,3	1,3
Takaisinostovastuut	12,8	1,2	12,7	1,1
Toimitus-, tulli- ja vuokratakaukset	1,3	3,2	-	-
Muut vastuut (mm. vuokratavastuut)	0,3	1,6	-	1,2
Vastuusitoukukset yhteensä				
Pantit	45,0	23,0	45,0	23,0
Kiinnitykset maa-alueisiin ja rakennuksiin	322,1	278,5	290,4	261,5*
Takaukset	3,1	5,3	19,9	35,4
Muut vastuut	17,0	8,5	14,2	4,6

Vuonna 1992 ja 1993 USA:ssa alkaneet oikeudenkäynnit väitetystä dilijazem-valmistusprosessiin liittyvän menetelmäpatentin loukkauksesta jatkuivat. Vastaava oikeudenkäynti yhtiötä vastaan on käynnissä myös Saksassa.

Eräät yhtiön lääke-markkinoinnista vastuulliset yhtiön toimihenkilöt on haastettu syksyllä 1995 Helsingin käräjäoikeuteen vastaamaan syytteen, joka liittyy eräiden vientimääräysten väitettyyn rikkomiseen entiseen Neuvostoliittoon suuntautuneen lääkeviennin (26 milj. mk) yhteydessä. Jutussa vaaditaan syytettyjä ja yhtiötä korvaamaan valtiolle maasta viedyn tavaran arvo.

* Yhteissumma ei sisällä kiinnityksiä konserniyhtiön velasta, koska samat kiinnitykset vastaavat yhteisesti emoyhtiön ja muiden konserniyhtiöiden sitoumuksista.

Tämän tilinpäätöksen esitämme yhtiökokouksen käsiteltäväksi.

Espoossa 7. päivänä maaliskuuta 1995

Aatto Prihti

Asko Perisalo

Erkki Etola

Juhani Leikola

Pauli Torkko

Tilintarkastuskertomus

Orion-yhtymä Oy:n osakkeenomistajille

Olemme tarkastaneet Orion-yhtymä Oy:n kirjan pidon, tilinpäätöksen ja hallinnon tilikaudelta 1.1.–31.12.1994. Hallituksen ja toimitusjohtajan laatima tilinpäätös sisältää toimintakertomuksen, sekä konsernin ja emoyhtiön tuloslaskelman, taseen ja liitetiedot. Suorittamamme tarkastuksen perusteella annamme lausunnon tilinpäätöksestä ja hallinnosta.

Tilintarkastus on suoritettu hyvän tilintarkastustavan mukaisesti. Kirjanpitoa sekä tilinpäätöksen laatimisperiaatteita, sisältöä ja esittämistapaa on tällöin tarkastettu riittävässä laajuudessa sen toteamiseksi, ettei tilinpäätös sisällä olennaisia virheitä tai puutteita. Hallinnon tarkastuksessa on selvitetty hallintoneuvoston ja hallituksen jäsenten sekä toimitusjohtajan toiminnan lainmukaisuutta osakeyhtiölain säännösten perusteella.

Lausuntonamme esitämme, että tilinpäätös on laadittu kirjanpitolain sekä tilinpäätöksen laatimista koskevien muiden säännösten ja määräysten mukaisesti. Tilinpäätös antaa kirjanpito-laissa tarkoitettulla tavalla oikeat ja riittävät tiedot konsernin sekä emoyhtiön toiminnan tuloksesta ja taloudellisesta asemasta. Tilinpäätös konsernitilinpäätöksineen voidaan vahvistaa sekä vastuuvapaus myöntää emoyhtiön hallintoneuvoston ja hallituksen jäsenille sekä toimitusjohtajalle tarkastamaltamme tilikaudelta. Hallituksen esitys tuloksen käsittelystä on osakeyhtiölain mukainen.

Olemme tutustuneet tilikauden aikana julkistettuihin osavuositarkastuksiin. Käsitksemme mukaan osavuositarkastukset on laadittu niitä koskevien säännösten mukaisesti.

Espoossa 8. päivänä maaliskuuta 1995

Ilkka Sipilä

Pekka Luoma
KHT

Risto Järvinen
KHT

Orion-yhtymä Oy:n hallintoneuvoston lausunto

Hallintoneuvosto on tutustunut tilinpäätökseen vuodelta 1994 sekä tilintarkastuskertomukseen.

Hallintoneuvosto toteaa toiminnan olleen menestyksellistä ja puoltaa tuloslaskelman ja taseen sekä konsernituloslaskelman ja konsernitaseen vahvistamista hallituksen ehdottamalla tavalla sekä yhtyy hallituksen tilikauden voiton käyttämisestä koskevaan esitykseen.

Hallintoneuvostosta ovat erovuorossa seuraavat jäsenet:

Timo Estola, Rauni Kajaani, Tatu Miettinen ja Erkki Tammissalo. Juhani Leikola, joka olisi ollut erovuorossa, on 5.8.1994 valittu hallituksen jäseneksi. Erkki Etola, joka valittiin vuonna 1993 hallintoneuvostoon vuonna 1996 päättyväksi toimikaudeksi, on 24.1.1995 lukien valittu hallituksen jäseneksi.

Espoossa, maaliskuun 10. päivänä 1995

Tatu Miettinen
Hallintoneuvoston puheenjohtaja

Orion-yhtymä Oy:n hallintoneuvosto, hallitus ja tilintarkastajat

HALLINTONEUVOSTO

nykyinen toimikausi

Tatu Miettinen lääket.kir.tri., 64 HYKS, Sisätautien klinikka, professori	puheenjohtaja 1992–1995
Seppo Ylppö 36 Safelink Oy Ab, toimitusjohtaja	varapuheenjohtaja 1994–1997
Juhani Aho lääket.lis., 64 Hgin Lääkärikeskus konsernin ylilääkäri ja hallituksen pj. Yhtyneet Laboratoriot Oy, toimitusjohtaja	1993–1996
Keijo Ahola apteekki-neuvos, proviisori, 67 Seinäjoen I apteekki, apteekkari	1993–1996
Pekka Elovaara proviisori, 45 Luumäen apteekki, apteekkari	1994–1997
Timo Estola professori, eläinlääk. tri, 63	1992–1995
Rauni Kajaani proviisori, 39	1992–1995
Petteri Karttunen kauppat.maist., 34 Pankkiiriliike Ane Gyllenberg Oy Ab, varatoimitusjohtaja	1994–1997
Eero Karvonen dipl.ins., 46 EVK-Capital Oy, toimitusjohtaja	1994–1997
Pauli Komi varatuomari, 58 Osuuspankkien Keskuspankki Oy OKO, pääjohtaja	1994–1997
Juha Kyttilä silmätautien erikoislääkäri, 64 Alavuden Puunjalostustehdas Oy, hallituksen pj.	1993–1996
Timo Maasilta dipl.ins., 40 Maa- ja vesitekniikan tuki ry., toiminnanjohtaja	1994–1997
Matti K. Paasonen professori, lääket.kir.tri, 69	1993–1996
Erkki Tammisalo hammaslääket.tri., 62 Turun yliopisto, Hammaslääketieteen laitos, professori	1992–1995

HALLITUS

nykyinen toimikausi

Aatto Prihti kauppat.tri., 55 Orion-yhtymä Oy, toimitusjohtaja Orion-konsernin pääjohtaja	puheenjohtaja 1995–1996
Asko Perisalo ekonomi, 61	varapuheenjohtaja 1995–1996
Erkki Etola dipl.ins., 50 Etola-yhtiöt, toimitusjohtaja	1995–1996
Juhani Leikola professori, lääket. ja kir.tri., 53 Suomen Punaisen Ristin Veripalvelu, johtaja	1994–1995
Pauli Torkko kauppat.lis., 47 Orion-yhtymä Oy, varatoimitusjohtaja	1995–1996

VARSINAISET TILINTARKASTAJAT

Risto Järvinen kauppat.lis., KHT
Pekka Luoma ekon., KHT
Ilkka Sipilä lääket. ja kir.tri., apulaisyllilääkäri

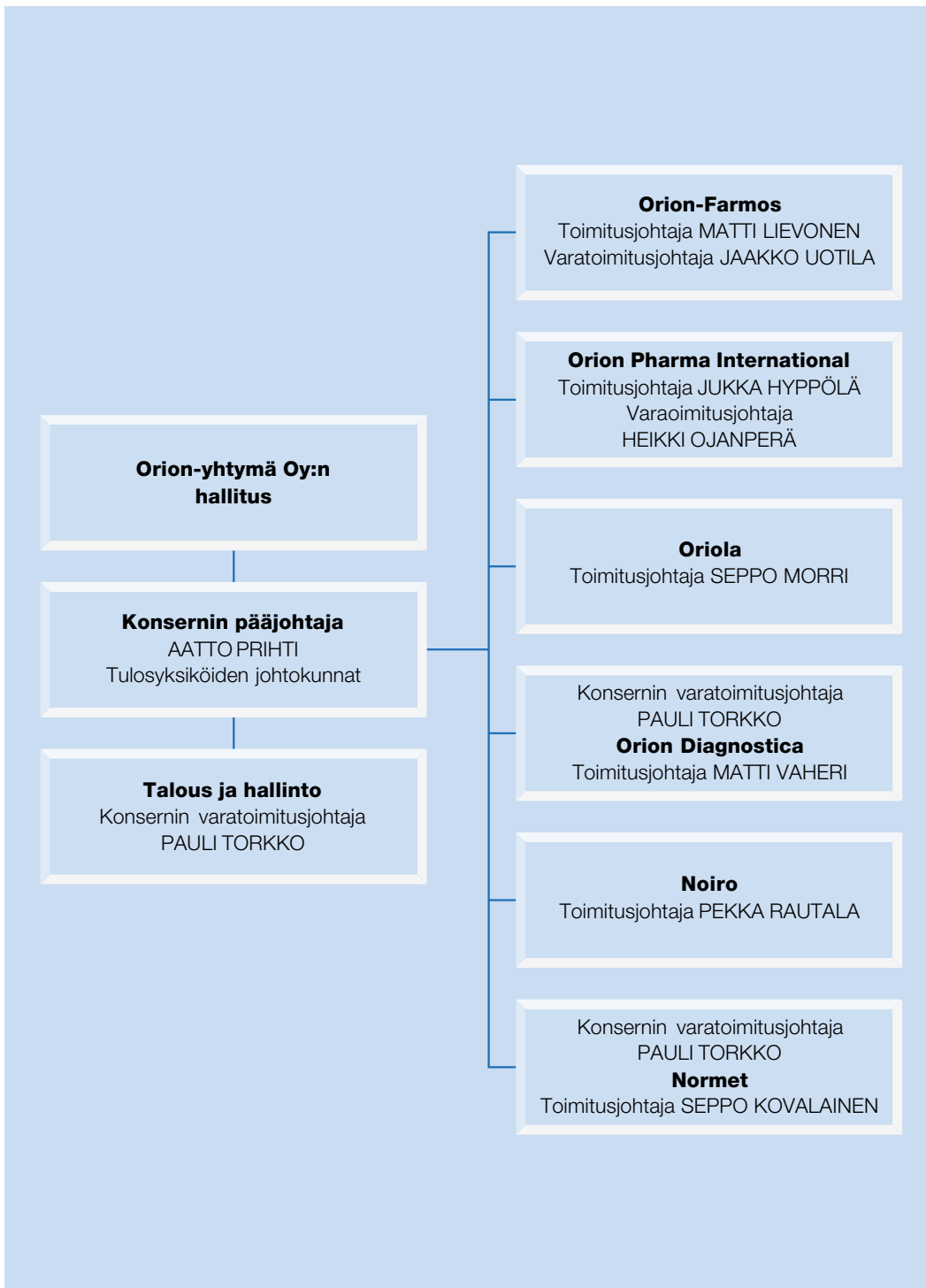
VARATILINTARKASTAJAT

Kalervo Virtanen professori, kauppat.tri, KHT
Mikko Leppänen ekon., HTM



Orion-yhtymä Oy:n hallitus sekä hallintoneuvoston puheenjohtaja ja varapuheenjohtaja. Vas. Pauli Torkko, Asko Perisalo, Tatu Miettinen, Erkki Etola, Aatto Prihti, Juhani Leikola ja Seppo Ylppö.

Orion-konsernin organisaatio ja tulosityksiköt 1.3.1995



Henkilötietoja 1.3.1995

Orion-Farmos		Orion Pharma International	
Toimitusjohtaja Matti Lievonen	Raija Mäntylä Tuotekehitys	Toimitusjohtaja Jukka Hyppölä	Varatoimitusjohtaja Heikki Ojanperä
Varatoimitusjohtaja Jaakko Uotila Liiketoiminnan kehittäminen	Pasi Salokangas Lääkevalmistetuotanto, materiaalitoinnot ja laadunvarmistus	Bo Creutzer Orion Pharma AB	Hans Lindroos Kansainvälinen tuotemarkkinointi
Pekka Kaivola Kotimaan markkinointi	Pekka Konsi Tuotanto, Espoo ja Kuopio	Henning Termansen Ercopharm A/S	FERMION
Antti Koivisto Orion aineenvaihdunta- ja hengityselinsairauksien lääkkeet	Heimo Rantala Tuotanto, Turku ja Seinäjoki	Klaus Mecklenburg Orion Pharma GmbH	Jorma Mamia Tuotanto
Osmo Niiranen Orion sydänlääkkeet	Risto Hämäläinen Tuotanto, Oulu ja Kemijärvi	Kalevi Reijonen Vienti	Pekka Kairisalo Tuotekehitys
Juhani Peltonen Orion antibiootit	Asko Noponen Materiaalitoinnot, Espoo	Pertti Hacklin Itä-Eurooppa, Lähi-itä	Leif Hildén Laadunvarmistus, ympäristöasiat
Kauko Ruppä Orion psyykenlääkkeet	Markku Huhta-Koivisto Materiaalitoinnot, Turku	Carl Mastrell Keski- ja Etelä-Eurooppa, Aasia	Christer Mangs Eläinlääkintä
Pekka Heinänen Orion maha- ja HRT-lääkkeet sekä sairaalakauppa	Bjarne Grönblom Tekninen suunnittelu ja rakennuttaminen	Hanspeter Ros USA, Kanada, Etelä-Amerikka, Japani	Anssi Hakkala Hiven
Olli Raasakka Medipolar	Heikki Rehtijärvi Laadunvarmistus	Hannu Wennonen Läntinen Eurooppa, Norja, Afrikka	Lars Ekholm Taloushallinto
Vappu Valkeisenmäki Lääkefarmos	Jyrki Mattila Tuotesuunnittelu ja -hankinta	Pertti Itkonen Logistiikka	
Antti Loimu Reseptivapaat valmisteet	Matti Huurinainen Talous ja hallinto		
Pekka Järvensivu Lääketieteellinen osasto ja markkinoinnin tukitoimet	Kari Ruottinen Taloushallinto		
Kauko Kurkela Tutkimus ja tuotekehitys	Arla Immonen Palkkahallinto		
Pentti Pohto Tutkimus, Espoo	Matti Kuula Henkilöstöhallinto Espoo ja Kuopio		
Risto Lammintausta Tutkimus, Turku	Raimo Lappalainen Henkilöstöhallinto Turku ja Seinäjoki		

Oriola	Orion Diagnostica	Noiro	Normet
Toimitusjohtaja Seppo Morri	Toimitusjohtaja Matti Vaheri	Toimitusjohtaja Pekka Rautala	Toimitusjohtaja Seppo Kovalainen
Tukkukauppasektori Risto Kanerva Jakelu Leho Nölvak As Oriola, Viro Merja Rosendahl Tukkukauppa Timo Toivio Panfarma Marita Kaurala Reformi-Keskus	Varatoimitusjohtaja Markku Tilus Talouhallinto Peter Segersven Myynti ja markkinointi Veli Hänninen Tuotekehitys Marja Sihvola Tuotanto Timo Raines Laadunvarmistus Lars Lundin Orion Diagnostica AB Jan Ekornrød Orion Diagnostica as Steffen Huusom Orion Diagnostica Danmark A/S Larry Porter Orion Diagnostica Inc.	MARKKINOINTI Harri Mäntynen Päivittäis- ja erikoistuotteet Leena Hahla Selektiivinen kosmetiikka Jouko Heinonen Lumene ja kampaamo-tuotteet Esko Salmenoja Laitos- ja teollisuus-tuotteet Carl-Gustav Malmström Vienti Juha Suikkanen Tuotanto ja logistiikka Leena Kolunen Tuotekehitys ja laadunvarmistus Juha Koivukoski Talous ja hallinto, yrittäjäsuunnittelu	Juhani Haartti Markkinointi Timo Turunen Tuotanto Pertti Pitkänen Talouhallinto
Timo Åhman Laitte- ja tarvikesektori Pertti Kotkas Sairaalaväline Juha Blomberg Prolab Hannu Seitsonen Kuulolaitekeskus Yrjö Avellan Medion Pauli Karasvaara Graafinen osasto			Keskushallinto Pääjohtaja Aatto Prihti Varatoimitusjohtaja Pauli Torkko Talous ja hallinto Timo Halttunen Taloussuunnittelu Laura Pesonen Kirjanpito Ulla Pihlström Rahoitus ja sijoittaja-suhteet Heikki Salo Sisäinen tarkastus Henry Haarla Lakiasiat Timo S. Kylliäinen Lakiasiat Keijo Kajander Tiedotus, sijoittaja-suhteet ja henkilöstö-politiikka Riitta Kivikoski Tiedotus Pekka Vaissi Tuohilampi
Ismo Lindén Hammashoitosektori Soredex-Finndent Senja Tynkkynen Hammasväline Jouko Seppälä Talouhallinto Kyösti Aalto Projektit, Latvia, Liettua, Venäjä			

Osoitteet

Orion-yhtymä Oy

Keskushallinto

Osoite Orionintie 1
02200 Espoo
Postios. PL 65
02101 Espoo
Vaihde 90-4291
Fax 90-429 2801
Telex 124721 orion fi

Orion lääketeollisuus

Orion-yhtymä Oy

Orion-Farmos

Osoite Orionintie 1
02200 Espoo
Postios. PL 65
02101 Espoo
Vaihde 90-4291
Fax 90-429 3815
Telex 124721 orion fi

MARKKINOINTIYKSIKÖT

LÄÄKETEHDAS ORION

Osoite Orionintie 1
02200 Espoo
Postios. PL 65
02101 Espoo
Vaihde 90-4291
Fax 90-429 3815
Telex 124721 orion fi

LÄÄKEFARMOS

Osoite Tengströminkatu 6-8
20360 Turku
Postios. PL 425
20101 Turku
Vaihde 921-272 7211
Fax 921-272 7547
Telex 62114 fayht fi

MEDIPOLAR

Osoite Lääketehtaan tie 2
90650 Oulu
Vaihde 981-5577 111
Fax 981-5577 101

ORION-FARMOS, INC.

Osoite 501 Juniper Lane
Bridgewater TWP
NJ 08807, USA
Vaihde + 1-908-526 6288
Fax + 1-908-526 6021
Kansas
Osoite 5101 College Blvd
Suite 202
Leawood, Kansas 66211
Vaihde + 1-913-338 2099
Fax + 1-913-338 2192

LÄÄKEVALMISTETUOTANTO

ESPOON TEHTAAT

Osoite Orionintie 1
02200 Espoo
Postios. PL 65
02101 Espoo
Vaihde 90-4291
Fax 90-429 3131
Telex 124721 orion fi

KEMIJÄRVEN TEHDAS

Osoite Pöyliöjärventie 2-8
98120 Kemijärvi
Postios. PL 93
98101 Kemijärvi
Vaihde 9692-22305
Fax 9692-21736

KUOPION TEHDAS

Osoite Volttikatu 8
70700 Kuopio
Postios. PL 1780
70701 Kuopio
Vaihde 971-245 111
Fax 971-245 444

OULUN TEHDAS

Osoite Lääketehtaan tie 2
90650 Oulu
Vaihde 981-557 7111
Fax 981-557 7101

SEINÄJOEN TEHDAS

Osoite Teollisuustie 16
60100 Seinäjoki
Vaihde 964-416 7111
Fax 964-416 7502

TURUN TEHDAS

Osoite Tengströminkatu 6-8
20360 Turku
Postios. PL 425
20101 Turku
Vaihde 921-272 7211
Fax 921-272 7547
Telex 62114 fayht fi

Orion-yhtymä Oy

Orion Pharma International

Osoite Orionintie 1
02200 Espoo
Postios. PL 65
02101 Espoo
Vaihde 90-4291
Fax 90-429 3815
Telex 124721 orion fi

ORION PHARMA AB

Osoite Djupdalsvägen 7
Postios. P.O. Box 334,
S-19130 Sollentuna, Sverige
Vaihde + 46-8-623 6440
Fax + 46-8-623 6480
Telex 11183 erco s

ORION PHARMA AS

Osoite Ulvenveien 84
Postios. P.O.Box 52
Økern
0508 Oslo, Norway
Vaihde +47-2-265 0364
Fax +47-2-265 3378

ERCOPHARMA/S

Osoite Bøgeskovvej 9
DK-3490 Kvistgård
Denmark
Vaihde + 45-49-138 342
Fax + 45-49-138 062
Telex 37155 erco dk

ORION PHARMA GMBH

Osoite Albert Einstein Ring 1
D-22761 Hamburg
Germany
Vaihde + 49-40-899 6890
Fax + 49-40-890 1679

INTERORION AG

Osoite Untermüli 11
CH-6300 Zug, Switzerland
Vaihde + 41-42-319 120
Fax + 41-42-311 800
Telex 862230 erco ch

ORION-PHARMA AG

Osoite Untermüli 11
CH-6300 Zug, Switzerland
Vaihde + 41-42-319 120
Fax + 41-42-311 800
Telex 862230 erco ch

FINORION KFT.

Osoite Ulászló u. 5
H-1114 Budapest, Hungary
Vaihde + 36-1-1810 765
Fax + 36-1-1810 768

ORION PHARMA (IRELAND) LTD.

Osoite c/o Allphar Services Ltd.
Burton Hall Park
Sandyford Industrial Estate
Foxrock
Dublin 18, Ireland
Vaihde +353-1-295 2226
Fax +353-1-292 5702

MOSKOVAN TOIMISTO

Osoite Mytnaya ul., office 21
117049 Moscow, Russia
Vaihde + 7-095-230 0465,
230 0476, 230 0478
Fax + 7-095-230 2167
Telex 413049 peram su

FERMION

Osoite Koivu-Mankkaan tie 6 B
02200 Espoo
Postios. PL 28
02101 Espoo
Vaihde 90-4291
Fax 90-452 1764

HANGON TEHDAS

Postios. PL 50
10901 Hanko
Vaihde 911-28081
Fax 911-2808 223

OULUN TEHDAS

Osoite Lääketehtaan tie 2
90650 Oulu
Vaihde 981-557 7111
Fax 981-557 7107

ELÄINLÄÄKINTÄ

Osoite Tengströminkatu 6-8
20360 Turku
Postios. PL 425, 20101 Turku
Vaihde 921-272 7211
Fax 921-272 7777
Telex 62114 fayht fi

HIVEN OY
Osoite Yrittäjätie 7
21530 Paimio
Postios. PL 25
21531 Paimio
Vaihde 921-805 211
Fax 921-805 252

Oriola

Oriola Oy

Osoite Orionintie 5
02200 Espoo
Postios. PL 8
02101 Espoo
Vaihde 90-42999
Fax 90-429 3415
Telex 121631 oriol fi

PANFARMA OY

Osoite Harmaaparrankuja 1
02200 Espoo
Postios. PL 301
02101 Espoo
Vaihde 90-42998
Fax 90-452 2061

KUULOLAITEKESKUS OY

Osoite Orionintie 5
02200 Espoo
Postios. PL 8
02101 Espoo
Vaihde 90-429 3300
Fax 90-429 3919

ORION-YHTYMÄ OY

MEDION

Osoite Nilsiäkatu 10-14
00510 Helsinki
Postios. PL 79
00511 Helsinki
Vaihde 90-393 71
Fax 90-701 8398
Telex 124669 medon fi

ORION-YHTYMÄ OY

SOREDEX-FINNDENT

Osoite Nilsiäkatu 10-14
00510 Helsinki
Postios. PL 79, 00511 Helsinki
Vaihde 90-393 71
Fax 90-701 5261
Telex 123395 sorex fi

Finndent

Osoite 07230 Monninkylä
Vaihde 915-643 555
Fax 915-643 691
Telex 1757 fdent fi

PAIKALLISTUUKKULIIKKEET:

ORIOLO OY/KUOPIO

Osoite Volttikatu 7
70700 Kuopio
Vaihde 971-244 111
Fax 971-244 230

ORIOLO OY/OULU

Osoite Iskontie 3
90550 Oulu
Vaihde 981-551 1000
Fax 981-551 1220

ORIOLO OY/SEINÄJOKI

Osoite Teollisuustie 18
60100 Seinäjoki
Vaihde 964-416 7111
Fax 964-416 7230

ULKOMAISET TYTÄRYHTIÖT:

AS ORIOLO

Osoite Saku 8
EE0100 Tallinna, Viro
Vaihde + 372-6-500 710
Fax +372-6-500 720

KOMPANIJAS ORIOLO RIGA SIA

Osoite World Trade Center
Elizabetes Street 2, room 443
LV 1340 Riga, Latvia
Puh./fax +371-8-830 320
Puh. +371-2-321 063

SUOMIJOS AKCINĒS

BENDROVĒS "ORIOLO OY" FILIALAS

Osoite Nemencines pl.4
2016 Vilna, Liettuva
Puh. +370-2-763 390, 768 290,
768 736, 763 418
Fax +370-2-768 709

SOREDEX-FINNDENT INC.

Osoite 200 Beach Airport Road
Postios. RT 21 P.O.Box 200
Conroe, Texas 77301, USA
Vaihde + 1-409-760 3198
Fax + 1-409-760 3184

Orion Diagnostica

Orion-yhtymä Oy

Orion Diagnostica

Osoite Koivu-Mankkaan tie 6
02200 Espoo
Postios. PL 83
02101 Espoo
Vaihde 90-42995
Fax 90-429 2794
Telex 122612 odiag fi

TURUN TOIMIPAIKKA

Postios. PL 425, 20101 Turku
Vaihde 921-272 7221
Fax 921-272 7546
Telex 62114 fayht fi

OULUNSALON TOIMIPAIKKA

Postios. 90460 Oulunsalo
Vaihde 981-481 444
Fax 981-482 300

ORION DIAGNOSTICA AB

Osoite Industrigatan 8
619 00 Trosa, Sweden
Vaihde + 46-156-533 60
Fax + 46-156-173 55
Telex 13459 orion s

ORION DIAGNOSTICA AS

Osoite Solbråveien 43
1371 Asker, Norway
Postios. Box 321
1371 Asker, Norway
Vaihde + 47-669 04675
Fax + 47-669 04788

ORION DIAGNOSTICA DANMARK A/S

Osoite Ndr. Strandvej 119
3150 Hellebæk
Denmark
Vaihde +45-49-755 050
Fax +45-49-755 055

ORION DIAGNOSTICA INC.

Osoite 71 Veronica Avenue
Somerset, NJ 08873, USA
Postios. P.O. Box 218
Somerset, NJ 08875-0218,
USA
Vaihde + 1-908-246 3366
Fax + 1-908-246 0570
Telex 230-844547 mtc smot

Noiro

Orion-yhtymä Oy Noiro

Osoite Lasihytti 1
02780 Espoo
Postios. PL 27
02781 Espoo
Vaihde 90-819 11
Fax 90-811 286, 819 1308

MUUT TOIMIPAIKAT:

SALPAKANGAS (Kemiansalpa)
Osoite Keskikankaantie 29-31
15870 Hollola

Postios. PL 10

15871 Hollola

Vaihde 918-5547 500

Fax 918-5547 509

Telex 16278 kemia fi

TURKU

(Farmos Teknokemia)

Osoite Tengströminkatu 6
20100 Turku

Postios. PL 425

20101 Turku

Vaihde 921-272 7231

Fax 921-272 7770

TAMPERE

(Cutrin-Kadus)

Osoite Vestonkatu 11
33730 Tampere

Postios. PL 276

33101 Tampere

Vaihde 931-282 4111

Fax 931-282 4200

VALLILA

(Erisan, Wella kampaamo-osasto)

Osoite Nilsiäkatu 8 (Wella)
Nilsiäkatu 10-14 B (Erisan)
00510 Helsinki

Vaihde 90-393 71

Fax 90-761 315 (Wella)

90-711 990 (Erisan)

Normet

Orion-yhtymä Oy Normet

Osoite 74510 Peltosalmi

Vaihde 977-152 41

Fax 977-236 06

Telex 4418 farmi fi